Ն 324 1886 ՅՈՒՆԻՍ 25 ՇԱԲԱԹ)(1303 ՇԷՎԱԼ 5 ԻՍԿԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԿԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏՅԷ

40 ԿԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՍՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷՄԱ

ԱՌՕՆԷ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱՏՈԼ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՇ.	55 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիմիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Շինի սահիպէ ղրշ. 8
Միւնեֆիս սահիպէ . . . . . » 5

Մէվատտը նաֆիյա տախր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունմայաճագ տրը։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուրը ՑԻԳԴԱՆ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՐԻՆԼԻԿ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

ԳՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Գուլկարիսթան միլլէթ մէճլիսինին հիյնը քիւչատընտա բրէնս Ալէքսանտրը իրատ իթթիկի նումէր իլէ մէպուսան թարաֆընտան թանզիմ ղըլընան ճէվապնամէնին պապը նօգթայրը ահտանամէլէր ահքեամընա մուխալիֆ պուլընմասընա պինաէն, վազիֆէի ահտչինասանէյէ խայլէ կէթիրիմէլիպ, չանը թապիրէթէ միւնասիպ հարէքէթ օլունմասը հագգընտա ախիրէն թարաֆը Պապը Ալիտէն բրէնս Ալէքսանտրա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէնին ճէվապը պուտէֆա վարիտ օլմուշ տրը։

Բրէնս Ալէքսանտր՝ ճէվապնամէսինտէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ քէմալը սատագաթ վէ հիւրմէթի վէ ահքեամը ահտիյէյէ բիայէթի պուլունմաղլա, լազմէի թապիրէթէ պատէմա տախի թաթպիգը հարէքէթ իտէճէկնի, վէ սրֆաթը բէս միյէի հարգ օլմասն պապը էշնիյէն թէֆէվվիհաթը գայրը լազգալարընդն գաթան հիւքմ ու էհէմմիյէթի օլմատրգընը պէյան, վէ մասրուզաթը վագբասընդն մագհարը էմնիյէթ վէ իթիմամ պուրուլաճաղը իւմինտին տէրմէյան իթմիշ տրը։

(Մասդէր)

* * *

Շարգի Ռումէլիին նիզամնամէի էսասիսինի թէտգիգէ մէմուր օլան գօմիսիօնա Գուլկար հիւքիւմէթի թարաֆընտան թայինի լազմ կէլէն գօմիսէրլէր հէնուզ նապ օլունամտրգալարը ճիհէթլէ, սուրէթը թէմամիյէի մալիմէէրին պունա տարր օլան ֆգրասը միւտտէթը մէտիտէ սիւչարը թէէխիր իտրմէմէք իչիւն Պապը Ալի ճանիպինէն Գուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ թէպլիղաթը ճէտիտէ վուգու պուլմուշ տրը։

Գուլկար գօմիսէրլէրի թային օլունը օլունմազ։ Օսմանը գօմիսէրլէրի օլան Սահակ Ապրօ էֆ. Կրէթլէրի իլէ Մահիտ բաշա հազրէթլէրի Ֆիլիպէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Սահակ Ապրօ էֆէնտի իլէ Մահիտ բաշա հագարթաթընը մայթէլէրի քեսթիպլիկինէ խարիճիյէ նէզարէթի իսթիշարէ օտաբը սէրբիւլաֆասը ԵՇՔիպ վէ մէքթուպի խարիճիյէ խիւլաֆաի միւթէհայիզանընտան Բէռնի պէյ էֆէնտիլէր թային պուրբմշլար տրը։

ՄԸՍԸՐ

Բամազանը 24 հունիս կիւնիւ խրտիվը Մըսըր Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին մագամը խրտիվիլէթէ նասպլանա միւսասրաֆ օլմաղլա։ Մապէյնը Հիւմայուն ճանիպը այիսինտէն քէնտիսինէ թէպշիրը թէհնիյէթի հալի պիր գըթա թէլէկրաֆ. նամէի Հիւմայուն քէշիտէ պուրբմշ տրը։

* * *

Միւթէվէֆա կօրտօն բաշանը խարթումտա էհալիսէն իգթրաղ իթտիկի պիր խայը մէպլաղա մուգապիլ վէրմիշ օլմըշը սէրկիլէրին մուախիրէն հիւքիւմէթը Մըսրիյէ իրատ օլընըպ պէտէլէրի թալեպ իտիլտիկի մալիմ տիր։

Մըսըր կազէթայարընտա օգունտրգընա կէօրէ, Սուտանտան ավտէթ իտէպիլմիշ օլան պիր խայը Մըսըր զապթանը տախի՝ կօրտօն բաշա թարաֆընտան հիւսնիւ խրտէթլէրինէ մուգապիլ քէնտիլէրինէ վէրիլմիշ օլան էյոմիյէ քեաղըտարընը հիւքիւմէթը Մըսրիյէ իրատ իտուպ պէտէլէրինի թալեպ իթմիշ օլտրգարընտան, հէյլէթը նուզղար՝ պուխուսը թահթը թէզէքիրէ ալմըշ իսէ տէ, հէնուզ պիր գարարը գաթի վերմէմիշ տիր։ Մէզքիւր էյոմիյէրը 10 000 Մըսըր ալթունընա պալիղ օլրօր իմիշ։

* * *

Մըսըր խրտիվը սապգը իսմայիլ բաշա հազրէթլէրինին վալիտէի բը ընէսս խօշեար հանըմն վէֆաթ իթտիկինի կէյէն կիւն եազմըշ իտիք։

Միւշարէյէյհանըն ճէնազէ ալայը բէք մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունուպ, պէրապէրինտէ քիլիյէքլի ճէմաաթ պուլընըշը հալտէ, ճէնազէ՝ ագշամ իւսթիւ. գաար էլ Ալի սէրայընտան չընգ. ըլըպ, միւթէվէֆիյէնինե արտրըմշ օլտրգը Ռիֆաիյէ ճամիսինէ կէօթիւ. ըիւլմիշ վէ օրատա մէվգիի մախ. սուսընա տէֆն օլընմըշ տրը։

Իշպու ճէնազէ ալայընտա վիւքէ. լա վէ ռիճալ վէ իւմէրաի ասքերի. յէի Մըսրիյէտէն պիր խայի զէվաթ իլէ պիր չօգ էվրօբալը միւթէպէ. բան հազրը պուլընընշլար տրը։

Միւշարէյէյհա վալիտէ բաշանը վէֆաթը խապէրի Իսքէնտէրիյէ վասրը օլընճա, լիմանտա պուլընան պիրճիւմէկ սէֆաին իլէ զալէյէր՝ ալամէթը մաթէմ օլմագ իւզրէ սանճագլարընը եարըմ չէքմիշէր տիր։

Բրէնսէս խօշեար հանըմն վէֆաթընտան տօլայը սէրայը խտիվիտէ գէրզ կիւն եաս թուլթուրմասընա գարար վէրիլմիկինտէն, պու տէֆա պայրամ միւնասէպէթիլէ բէսմը թէպրիք իյֆա օլընմասը տրը։

Բրէնսէս խօշեար հանըմ՝ 72 եաշընտա օլտրգը հալտէ։ զարարպը թէսատիֆաթտան օլարագ մախտուսը իսմայիլ բաշա հազրէթլէրի. նին թէրքը հիւքիւմէթ իթտիկի կիւնէ միւթէսատրֆ կիւնտէ թէրքը տաղտաղա տիւնեա էյլէմիշ տիր։

—

Ռումանիատան կէլէն էշեա հագգընտա թարաֆը հիւքիւմէթը Սենիյէտէն եէնի կէօտրիւք թարէֆաը վազ օլունտրգը մալիւմ տիր։

Մէնէրօրին այտրգը մալիմաթա կէօրէ, իշպու եէնի թարիֆա՝ կէյէն չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ֆէսխ ու իլգա գըլընմըշ տրը։

—

Բիրէտէն եազըլըրընա կէօրէ, չէհրը մէգքիրտէ պիր ֆահիշէխանէտէ պիր գալպազան ֆապրիգասը քէշֆ օլունմըշ տրը։ Իգմիրի եանի Սթրակաթի վէ Շամ-թարապլուսը Նիգօլա Զակրօբալօ նամընտա իբի չաաս՝ գալպ ագչէ իմայ իթտիքլէր սրրատա տէրտէսթ օլունմըշլար տրը։ Բօլիս՝ իմայ խրիմիշ պիր խայը գալպ եունան ագչէսի իլէ Ռուս ռուբլիլէրինի տախի էլտէ էյլէմիշ տիր։

—

Կէլէճէք 1887 իպթիտայարընտա Ռուսիատա վագը թարգօֆ չէհրինտէ ճէպիմ պիր սէրկիի ուսումի (էքսօ. զիսիսն) քիւչատա իտիլէրէք, հայվանամ վէ մահսուլաթը զերիյէ իլէ սէնայիի մահպիրէ իչիւն այրընա չիւպէլէր ինչա իտիրպ, Ռուսիանընդն ուսում մահսուլաթը՝ էնգարը նասա գօնճագ իմիշ։

—

Ֆրանսանընդն սէֆարէթ խրտէթլէրինտէ պալունան էրբէր մէմուրլարը գրալրգ թարաֆտարը օլարգլարընտան, գօնթ տը Բառնինի թարտը իւղերինէ պազրլարը իսթիճա իմ տիքլէրի կիպի վիէննատաքի Ֆրանսրդ էյչիսի գօնթ Ֆոյէ տը Գարիլ իլէ Բէթերսպուրկտաքի Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիզարը վէ 2նճի սրը քեաթիպի տախի իսթիֆա իթմիշլեր տիր։

—

Ասթրիանընդն Բօյա թէրսանէսի իչիւն Ալէքսանդրատա Մ. Գրուբրը ֆապրիգասընտա իմայ օլանն իքի գրթա դայէթ ճէսիմ թօբլար՝ պուքերրէ պիր տէմիր եօլ գաթարը մախսուսլայա Բօլայա իրսալ օլընմըշ տրը։ Թօբլարընդն պէհէրի՝ մախսուս եարբլմըշ իւսթիւ տիւզ պիրէր վակօնա եիւքլէթիլմիշ, վէ պու վակօնլարը՝ 30000 քիլօ աղըրլըգընտա սէքիզէր թէքերլէկի պուլընմըշ տրը։ Մէզքիւր իքի վակօնընդն մուհաֆազաթ իչիւն գաթարտա տիկէր էլլի վակօն իլէ պիր տէ ֆուրկօն պուլընտրբլմըշ տրը։ Թօբլարընդն պէհէրի 10 մէթրօ 40 սանթիմէթրօ պօյընտա օլուպ, կէրիլերի 1 մէթրօ 45 սանթիմէթրօ վէ աղըլըրը 60 սանթիմէթրօ գուռբինտէ (տրամագիծ) իմիշլէր։

—

Զինին Գանթօն չէհրինտէ կէյէնտէ պիր սապահ օն իքի միւրիմին պիրտէն պաչարը քէսիլիշ տիր։

ԹԻԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 6 յուլիս

Մէպուսան ինթիխապաթրընդն պու սապահա գատտը մալիւմ օլան նէթթալիճի պէր վէճճը աթի տիր։

	Մէպ.
Մուհաֆազաքեարան	168
Իթթիհատճը	38
Վիւքէլա թարաֆտարանը	76
Բարնէլիսթ	27

Կլատսթօն վէ եախօտ վիւքէլա թարաֆտարանը չիմտիյէ գատտար 10, վէ անլէրին խասիմլէրի 25 մէպուսլէրգ սանտալեասը գազանմըշլար տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէթերսպուրկա ազիմէթ իտէճէկնի եազմըշ օլտուղմըզ եունան գրալրցասը Օլկա հազրէթլէրինին բաքիպ օլտրգը Մէթ-ել նամ վաբորընդ Տէրսատէթ լիմանընտան միւրուր իտէճէկի մէսմուր հազրէթը բատիշահի օլտրգտա, թարաֆը թաճատրիլէրինտէն իճրան թէպրիքը գուտում իտիրմէք իչիւն խարիճիյէ նազրը Սթամբուլա հազրէթլէրի տիւն սապահ սասթ 11 բատտէլէրինտէ սուրէթը մախսուսէտ իրսալ պուրուլուպ, նազրը միւշարէյէյհ հազրէթլէրի՝ պիր սթիմպօթա սիւվարօլտրգը հալտէ, գիքը օլանան Մէթ-ել վաբորընընդ Գրզ Գուլէսի աչրգլարընտան կէօրիւլմէսինէ վէ սթիմպօթընդ վաբրա եանաշմասընտա գրալրցա հազրէթլէրի վաբորը թէվգիֆ իթտիրմէսինէ մէպի, Սթամբուլա հազրէթլէրի՝ վաբորա չըրգպ գրալրցա Օլկա իլէ միւլագաթ իթտիքտէն սօնրա, նամը Շէհրիյարիյէ օլարագ գուտուսընը թէպրիք իթմիշ, վէ գրալրցա հազրէթլէրի տախի պիլ մուգապէկէ արզը քէմալը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Սթամբուլա հազրէթլէրինին վաբրատան ավտէթինէն սօնրա, եինէ վաբոր եօլընա տէվամ իթմէքլէ, միւշարէյէյհա գրալրցա հազրէթլէրի Պօղոզ իչինէն Գարատէնիզ միւրուր իթմիշ տիր։

Պիր տէ մէզքիւր վաբորընն Շէնի Քէօյ բիչկեահընա վիւրուտիտէ, Ռուսիա սէֆարէթխանէսինին մայթէ վաբորը տտնատըլարագ, Պէօմիւք լիմանա գատտար թէշելի օլընմըշ իսէ տէ, Մէթ-ել վաբորը՝ թէքրար թէվագզուֆ իթմէյիպ եօլընա տեվամ իթմիշ տիր։

Գրալրցա հազրէթլէրինին բաքիպ օլտրգը Մէթ-ել վաբորը՝ եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէչէնտէ ինկիլիզերատան միւպայասա իտիրմիշ օլան կիւզել պիր սէֆինէ տիր։

Գրալրցա Օլկա՝ Բէթերսպուրկա միւվասէլէթինտէ, բէտերի կրանտիդ Գօսթանթինին շէհրը մէգքիւր ճիվարընտա քեահն Բավլօսքի սէրայընտա պիր միւտտէթ իգամէթ իտէճէք տիր։

—Մէքթէպը Հուղուգը Շահանէ նին տէրսլէրինէ կէյէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ պաչլանաճագ տրը։

—Սալթանթը Սենիյէնին Պուգրէչ սէֆիրի Ահմէտ Զիյա պէյ հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ Պուգրէչտէն Քէօսթէնճէյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Մուսթիյէյհ քէօսթէնճէյտէ մուգիմ պուլընան ֆամիլիասը նէզտինտէ պիր գաչ կիւն իգամէթ իթտիքտէն սօնրա եինէ Պուգրէչէ ավտէթ էյլէյէճէք տիր։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան Ամերիգալը ամիրալ Ֆրանգլին իլէ բաքիպ օլտրգը Քիւ-ռէ գօրվէթի զապթանընդն վէ Ամերիգա սէֆիրի Մ. Գօգսընը պու հաֆթա Մապէյնը Հիւմայունա թաամա տավէթ պուլըըլտրգլարը իչիտիրմիշ տիր։

Ամիրալ Ֆրանգլին՝ կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ գօրվէթէ բաքիպէն վէ իզմիրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Սբանիա տէվլէթինին սէֆիրը ճէտիտի Մ. Կիւիւէրմօ Գրէսքօ՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, համիլ օլտրգը իթիմատնամէսինին պիր սուրէթինի խարիճիյէ նազրը Սիտ բաշա հազրէթլէրինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

Սէֆիրը սապգը գօնթ Գօէլլօ տախի պու հաֆթա հուզուրը Շահանէ. յէ չըգրպ վէտանամէսինի արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

—Ալէմանիա տէվլէթինին Գուստ գօնսօլօսըզընա Մ. Բօլ նամ զաթ թինն գրըլընմըշ օլմաղլա, մուսմանլէյէին մէմուրիյէթի ալէյ ուսուլ ճանիպը Պապը Ալիտէն թատիգ պուլրըլմըշ տրը։

—Իթալիա սէֆիրի Պարօն տը կալվանեա՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, խարիճիյէ նազրը Սահիտ բաշա վէ միւսթէշարը Ցատեան Յարութիւն էֆէնտի հազարաէր իլէ պիրբէր միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա վէ Սըրպիա սէֆարէթ հէյէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Թարապետա ալեահին եազըգլարընա նազլ իթմիշլէր տիր։

—Պէլճիգանընդա Թագսիմտէ քեահն Զաբրիհն նամ Բում գրալար մէքթէպինին թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի կէյէն բաղար կիւնիւ վուգուպ, պունտա Բաթրիգ եուսվաքիվ էֆէնտիյէ վէքեալիթէն Սէլանիք մէթրօբօլիտի Գալլինիք էֆթէքմիլ Սինօդ հէյէթի, եունան ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մավրօմաթի վէ սաբր պաղը զէվաթ հազը պուլընմըշլար տրը։

Շակի տան բիյանօ իւզերինտէ պաղը նադիլէր թէրէննիւմ իթտիքլէրի կիպի, նամը նամիի հազրէթը Ռատիշահիյէ օրարագ թէրթիպ իտիրմիշ պիր նազմէյի տախի թէրէնիւմ էյլէմիշ, վէ պատէհու մէքթէպին միւտիրէսի թարաֆընտան մէքթէպը մէզքիւրը բարօթօսը գրաաթ օլընմըշ տրը։

Իշպու բարօրթօյա կէօրէ, պու սէնէ մէքթէպը մէզքիւր չակիրտանը 322 ատէտ օլուպ, պունըն 83իւ կէհէլի վէ 223իւ կիւնիւզլիւ, վէ 16ը նըրքի իւճրէթլի տախի, կէճելիլէրտէն 28ինին իւճրէթի Մ. Զաբրա թարաֆընտան թէէտիյէ օլընմըշ, վէ կիւնտիզլիւէրտէն 98ի պիլա իւճրէթ գապպուլ օլընմըշ տրը։

Պու սէնէ 15 չակիրտ իքմալը թահսիլ էյլէմիշ տիր։

—Ինչաթը պահրիյէ միւհէնտիսլերինտէն օլուպ, ախիրէն հիւքիւմէթը Սենիյէ թարաֆընտան միւպայասա իտիրմիշ օլան Նորտէնֆիլթ ուսուլինտէրի տենիզ ալթը վաբորլարընը գուրբրմասընա նէզարէթ իթմէքտէ օլան Մ. Օկիւսթ տ'էքէրման՝ էվվէլքի կիւն Պօղոզ իչինտէ Ուսուրէերինտէն Եէնի քէօյէ գատտար օլան մէսաֆէյի 46 տագիգա զարֆընտա եիւզերէք կէչմիշ, վէ օրատա պուլընանլարը թահսին ու աֆերինինէ մազհար օլմըշ տրը։

—Էտիրնէտէն եազըլըրընա կէօրէ, Գըրդ-Քիրիսէ ճիվարընտա պիր հայտուտ չէթէսի զուհուր իտուպ, մէզքիւր չէթէ՝ կէյէն բէնճէյնպիհ կիւնիւ 3 չախսըն իւղերինէ կէճու

ԲՐԷՆՍԼԷՐԻՆ ՖՐԱՆՍԱՏԱՆ ԹԱՐՏԸ

Թարշ կազէթասը՝ եազսրդը պիր մէգալէի մախսուսէսինտէ, գօնթ տը Բառ-ին Ֆրանսա գրալլըզնա պատէգին ճիտտէն նամզէտ օլտուղը ճիհէթլէ, բրէնս Պիզմարգ հէր նէ գատար ճիւմհուրիյէթին պագասընը Ֆրանսանըն զաֆքնա վէ Ալէմանիանըն մէնաֆիինէ տահա մուվաֆքզատտ էյլէյօր իսէ տէ, ճիւմհուրիյէթին գուվվէի ասքէրիյէի թէզեիտ էյլէմէք իւզրէ մէսարիֆ վէ թէքալիֆը ուսուսիյէի խալլեճէ զամմ իթտիկինտէն, վէ գօնթ տը Բառ-ի իսէ պէյանանամէսինտէ միւսալէմէթբէրվէրանէ իտարէի լիսան էյլէտիկինտէն, բրէնս Պիզմարգըն տախի ճիւմհուրիյէթի իլթիզամ էյլէմէյուզ, գօնթ տը Բառ-ի միւսահտ պիր մէսելէքտէ պուլունմասը իհթիմալինի տէրմիյան էյլէյօր։

Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի իսէ մուխալիֆ ֆրգանընը քէսպը էհէմմիյէթ իթտիկինի էկօրինէճ, բրէնս էր հագգընտա թէզիիրը չիտտէթ էյլէտիկինտէն, եալընըզ գօնթ տը Բառ-ի վէ բրէնս Նաբօլէոն կիպի խանէտան բէիսլէրինի թարտ իլէ իքթիֆա իթմէյիպ, բրէնսլէր հագգընտա նէյզ օլունան նիզամնամէնին մէվատտը սարէսինի տախի իճրայէ գէյյամ իթմիշ տիր։

Պինապէրին միթէգաիւտ միրիլիվա բիւթպէսինտէ պուլունան բրէնս ժօաքիմ Միւրայա պիր թէզքէրէ կէօնտէրիլիպ, 23 յունիս 1886 թ. բիխինտէ նէյզ օլունան նիզամնամէի մէզգիւրը տէօրտունճու մատտէսինտէ «Ֆրանսատա իճրա հիւքիմէթ իթմիշ օլան խանէտան ազասը՝ պէրրի վէ պահրի ասքէրտէ բէսմի մէմուրիյէթտէ վէ եախսոտ ինթիխապ իլէ պիր վազիֆէտէ իսթիխտամ օլընամայաճազլար տրը» իպարէսի մուհարբէր օլտուղընտան, սիլքը ասքէրիտէն իսմինին թէրգին օլունտըղը թէպլիդ գէլընմէյ տրը։

Մուշարէլէյհին գալ ազասը բիւթպէսինտէ օլան մախտումը հագգընտա ասախի իշպու թէտպիր իճրա օլունաճագ իսմիշ։

Ֆրանսա հարպիէ նազրը ժէնէրալ Պուլանժէ թարաֆընտան քիւշիւք բրէնսլէր հագգընտա պիրէ կէօսթերիրէն իշպու չիտտէթ՝ էվրազը հավատտատ մուսխէզէ օլունույօր։

Ժէնէրալ Պուլանժէնին գապինէթօյա միւրաճաաթ իթմէքտիգին իշպու թէտպիրլերի իճրա իթտիկի մէրվի տիր։

Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ կամպէթթա բարթիսինէ մէնսուպ օլուպ թէտարիքեաթը ասքէրիյէէ զիյատէճէ էհէմմիյէթ վերտիկինտէն, Ալէմանիա նազարընտա հարպ թարաֆտարը թանըմըշ, վէ քէնտիսի Ֆրանսա գապինէթօսընա տախիլ օլալը Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ միւպայնէթ թէճէտտիւտ իթմիշ տիր։

Տիւգ տը Նէմուր՝ Ֆրանսա մէճլուհինը ասքէրիյէսինէ իանէ իշիւն թէչէքքիւ իթմիշ օլան ճէմիյէթին ըիյասէթինտէն իսթիֆա իտուպ, պու խուսուստա եազտրդը թէզքէրէսինտէ «Ֆանէտանըմ ազասընըն թարտընա տաիր նէյը օլընան գարանամէ ահքեամընճա պէնիմ տախի խանէտէն վէ վաթանըմըզ օլան Ֆրանսատան թարտ օլընմազըզդմ միւհթիմիլ օլմազլա, ճէմիյէթինիզ բրիասէթինի հագգը իլէ իյֆա իտէմէյէճէյիմ» տէմիշ, վէ իշպու վազիֆէի ինսանիյէթքեարանէյի թէրքէ մէճպուր օլմասընտան նասի պէյանը էսէճ իթմիշ տիր։

Տիւգ տը Նէմուրը մէքթուպը՝ ճէմիյէթը մէզգիւրէտտէ ալէնէն գըրատթ օլունարագ, միւշարէլէյհէ հինէ ֆախրի օլարագ բէիս ինթիխապ օլընմըշ, վէ պատէհու քէնտիսինէ հիւրմէթէն մէճլիս թատթիլ գելընմըշ տրը։

Իշպու նիւմայիշլէրին իսէ, բրէնսլէրէ միւսահտ վէ ճիւմհուրիյէթ ալէյհինէ օլտուղընա շիպգէ եօգ տրը։

ՍՐԱՆԻԱ

Դէյէն հաֆթա սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Մատրիտտէ, եէնի տօղան գրալ Օն իւչիւնճի Ալֆոնսընը Ամօգա ուլու քիլիսէսինէ բէսմը թագտիմ՝ բէք սատէ պիր սուբէթտէ իճրա օլընմըշ տրը։

Մատումը միւշարէլէյհին վալիտէսի վէ Սրանիա գրալիյէթինին նահպէսի գրալիցա Գրիսթին հազրէթլերի՝ էլինտէ պիր մում թութտրդը վէ չօճուղը գուճաղընտա թաշրտրդը հալտէ, թէպէրրիքեաթը բուհանիյէի ախզ ու գապուլ իթմէք իւզրէ մէզգիւր իպատէթխանէի գրալինին էշկի իւզէրինէ տիզ չէօքմիշ տիր։

Իշպու բասիմէի բուհանիյէտէ Թուլէտ բիսգօրօսը Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իթմէքտէ օլուպ, վիւքէլա վէ խանէտանը գրալի ազալարը վէ պիլիհիմմէ ռիճալ վէ մէմուրինը քիրամ բասիմէի մէզգիւրէտտէ հազրը պուլընմագտա իտիլէր։

Գրալիցա Գրիսթինին սըհհէթ ու ֆիյիզէթի պէրքէմալ կէօրինմէքտէ իտի։

Միւշարէլէյհա պիր կիւն էվվէլտէ սէբալը գրալիտտ, լօհուսալըգտան գալգմագ միւնասէպէթիյլէ իճրասը միւթատ օլան Գուտտասը Շէրիֆ այինինտէ հազրը պուլընմըշ, վէ պիր խալը քիպար վէ զատկեան գատընլարընը՝ միւշարէլէյհանընն էթրաֆընը իհատա իթտիքլերի կէօրիւլմիշ տիր։

* *

Օն իւչիւնճիւ Լէոն Բաբա հազրէթլերինին՝ Սրանիա նահպէի հիւքիմէթի Գրալիցա Գրիսթինէ պիր ալթուն կիւլ հէտիյէ իտէճէկինի պունտան ագտէմ եազմըշըզ տրը։

Մատրիտին ախիրէն գաթլ օլընան բիսգօրօսը եէրինէ թարին խիլէն Մոնսէնեէր Սանգօ Հէրվազը գրալիցի միւշարէլէյհայէ թագտիմէ մէմուր օլտրդը մէզգիւր ալթուն կիւլ՝ պէրվէճէը աթի իմիշ։

Պու կիւլ՝ պիր տալ իւզէրինէ ինճէ ալթունտան մասմուլ վէ թըպգը սահիհի կիպի մուսանանա տօգուզ չիչէք, օն տէօրթ զոնչէ վէ 400 գատտար եաբրագտան իպարէթ տիր։ Օրթատաքի աչըլմըշ կիւլ՝ Բէրու բէլէսէնկի իլէ, բասիմէի միւթատէ մուճիպճէճէ Բաբանըն վազ իթտիկի միսքի հավի տիր։ Մէզգիւր ալթուն տալ՝ զալէթ ինճէ օյմա իլէ միւզէյյէն վէ օն ալթընճը ասրա մախսուս պիր եալտրզը կիւմիւշ գապ տէրուինէ եէրլէշտիրիլմիշ, վէ պու գապըն իքի գուլբը եէրինէ պիրէր քիչիւք մէլայիք եաբըլմըշ, վէ գապըն օրթա եէրինէ Ս. Գրիսթինին Թասվիրի վազ իտիլմիշ, վէ օպիր թարաֆընտա տալ Լաթինճէ ամիտէքի «Սրանիա գրալը Օն իւչիւնճի Ալֆոնսընը վալիտէսի Մարի Գրիսթինէ Օն իւչիւնճի Լէոն Բաբա թարաֆընտան ալթուն կիւլ» իպարէսի եազըլմըշ տրը։

Թէքմիլ պօյը 80 սանթիմէթրօտան էքսիք օլմայան պու էսէրը նէֆիս՝ պիր ճէվիզ չէքմէճէ տէրուինտէ մահմուտ օլուպ, չէքմէճէնին իւզէրինէ տէ Օն իւչիւնճի Ալֆոնսընը վալիտէսի Մարի Գրիսթինէ Օն իւչիւնճի Լէոն Բաբա թարաֆընտան ալթուն կիւլ» իպարէսի եազըլմըշ տրը։

Թէքմիլ պօյը 80 սանթիմէթրօտան էքսիք օլմայան պու էսէրը նէֆիս՝ պիր ճէվիզ չէքմէճէ տէրուինտէ մահմուտ օլուպ, չէքմէճէնին իւզէրինէ տէ Օն իւչիւնճի Ալֆոնսընը վալիտէսի Մարի Գրիսթինէ Օն իւչիւնճի Լէոն Բաբա թարաֆընտան ալթուն կիւլ» իպարէսի եազըլմըշ տրը։

* *

Մատրիտտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սրանիանընը Դամբրօսօն չէհրի կէօմրիւկինտէ 34.000 ֆիշէնկի հավի գաչագ պիր սանտրգ զապթ ու միւսատէրէ օլընմըշ տրը։

ԹՈՒՆՈՒԶ

Թունուզ պիւտժէսինին էքսէր էվրօբա տէվլէթլերի վէ հաթթա Ֆրանսա տէվլէթի պիւտժէսինէ նիսպէթլէ տահա մունթազամ օլտրդը Բարզին Տէր-կազէթասընտա պէյան օլընըյօր։

Պիր պիւտժէէին ինթիզամը՝ ֆազլա վարիտաթ հասըլ օլմասընա միւթէվազգրի օլուպ, Թունուզդն վարիտաթ՝ 1885 հոկտեմբերին 13-ինտէն 1886 հոկտեմբերին 12-ինէ գատտար 18 827 000 ղրուշա պալիղ օլմուշ, վէ պու իսէ մրգտարը մուխամմէնինտէն 3 104 000 ղրուշ ֆազլա պուլընմըշ տրը։ Իշպու ֆազլա՝ էվվէլտէ ուսուլը թասխիլ իլէ թարհ ու թէվզիի թէքեալիֆին իսլահը, վէ սանէէն էվրօբալըլար տա թէտրիճէն զըրաաթա իպթիտար իտէրէք սերվէթը ումմումիյէէին թէզայիւտ, վէ սալիսէն 3 սէնէտէն պէրու մահսուլաթտա կէօրիւէն ֆէյզ վէ պէրէքէթ սայէսինտէ տիր։

Սէնէի հալիյէէին իլգ ալթը այընտա իխրաճաթ բուսուսը՝ 1 005 000, վէ իտխալաթ բուսուսը՝ 608 000 ղր օլմուշ տրը։

Իխրաճաթ բուսուսընն լաղվը՝ էգօնօմի բօլիթիգ զահտէսինճէ մահսուլաթը տախիլիյէէին իխրաճընա միւսահտ օլաճաղընտան, 3 սէնէյէ գատտար թէտրիճէն իշպու իսլահաթ իճրա օլընաճագ տրը։

Մուգատտէմ Թունուզը թիճարէթը խարիճիյէսի 30 միլեօն ղրուշ ռատտսինտէ օլտրդը հալտէ, 1885 սէնէսինտէ 75 միլեօն ղրուշա պալիղ օլմուշ տրը։

Ֆրանսա տէվլէթի՝ թիճարէթ ահտնամէյէրինտէ էն զիյատէ մազհարը միւսատտէ օլան տէվլէթ չարթը. տան տիվէլը սարէյի Թունուզտա միւսթէհնա իթթիխազը իլէ, պու չարթը պատէզին քէնտիսինէ հասը իտէճէք իմիշ։

Թունուզ լիմանը, պէնբզէրթտէն Սուսա գատտար չըմէնտֆէը խաթթը վէ ֆէֆ վէ պէճատտան Թունուզ չէհրինէ գատտար չօսէլէր ինչա օլընաճագ տրը։

ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻ

Ֆիլիպէտէն յունիս 16 թարիխյէ մաթպասմզա պէրվէճէը աթի եազըլմըշ տրը։

Շարգի Ռումէլի մէպուսլարը՝ Սոֆիատա պուլընտրգլարընտան, տախիլը վիլայէթատ բօլիթիգաճա եէնի պիր չէյ եօգ տրը։ Եալընըզ կէօմրիւքէր մէսէլէսի էհալիյի իշղալ իթմէքտէ պէր տէվամ տրը։ Լհանլինին պու եիւզտէն տիւչար օլտրդը զարար ու զիյանը թատատտ իթմէք միւշքիլ տիր։

Լիտրինէտտ պիր թիճճար՝ թարիխտէն պիր գաչ կիւն ագտէմ թաթար-Բազարճըզա 25 լիրան Օսմանի գէյմէթինտէ պիր տէլիրմէն թաշը իրսալ իթմիշ իտի։ Հուտատտա պուլընան Պուլկար կէօմրիւք մէմուրլարը՝ մէրգուսմ թիճճարտան 12 լիրա Օսմանի բէսմը կէօմրիւք թաշ իտիպ, աքսի թագտիրտէ մէզգիւր թաշը զապթ ու միւսատէրէ իտէճէքլերինի պէյան իթմիշլէր տիր։ Թիճճարը մէրգում՝ պու պապատ չիքեալէթի հավի բրէնս Ալէքսանտրա պիր թէլէկրաֆ քէշնտէ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, թէլէկրաֆ մէմուրլարը մէզգիւր թէլէկրաֆընը քէշնտէ օլընամայաճաղընը քէնտիսինէ պէյան իթմիշլէր տիր։ Մէզգիւր թաշ չիմտի կէօմրիւք իտտարէսինտէ տուրմազտա տրը։

Նահիյէ միւտիրլերի՝ ախիրէն թաշեպ օլընան եէնի գուրա ճէտվէլլէրինտէն մաստա, սիյահ թութապիլէն իսլամ տէլիգանլլարընը պիր ճէտվէլլինի թանդիմ իթմէք իչիւն էվամիրը չէտիտտ ախզ իթմիշլէր տիր։

Էմլաք վերկիսի՝ Պուլկարիսթանտա մէրի իլ իճրա օլան ուսուլ իւզրէ թարհ ու թէվզի օլընաճաղընտան, էմլաքլարընը գայտ իթմէք իւզրէ էմլաք սահիպլերինէ պիրէր ճէտվէլ իթա օլընմըշ տրը։ Իշպու ճէտվէլլէր՝ Պուլկար լիսանը իւզրէ թապ իտիրմիշ օլտրդլարընտան, վէ Շարգի Ռումէլի իսլամլարը իսէ Պուլկարիսթան էհալիսինտէն մասատտա օլմազլըզը իսթէմէտիքլերինտէն, պու թէտպիրի գապուլտէն իսթինքաֆ իթմիշլէր, վէ քէնտիլերինէ վերիլէն մէզգիւր ճէտվէլլերի իտատէ էյլէմիշլէր տիր։ Մամաֆիհի հիւքիմէթ՝ հէր հալտէ թէտպիրը մէզգիւրը գապուլէ քէնտիլերինի մէճպուր իթմէք ազմինտէ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին էվրագը ըսմիյէսի իլէ հիւքիմէթ մաթպասը Սոֆիյա նագլ իտիտիքտէն պազգա, նաֆիա միւտիրիյէթինին պիր գաչ պին ֆրանգա էվրօբատան ճէլպ իթմիշ օլտրդը պէօյիւք սաաթ իլէ Շէհրքէօյ (Բիրբօթ) քիլիսէսինին գամբանեասը վէ սարէյինին Սոֆիյա կէօնտէրիլմէսի իչիւն պուրա հիւքիմէթինէ էմր կէրմիշ տիր։ Էլհասրլ Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին մէրքէզը իտարէսի օլան Ֆիլիպէ չէհրի՝ ատի պիր գայմագամլըղա թաճվիլ իտիլմիշ տիր։

Թիւրքճէ վէ Ռումճա լիսանլար՝ արթըգ բէսմի լիսան թանըլմատգտան պազգա, մէզգիւր լիսանլարը թէքէլլիւմի տախի պիր տէրէճէյէ գատտար թահթը մէճմուիյէթէ ալընմըշ տրը։ Հէր իսլամ քէօյիւ իչիւն պիր Պուլկար հօճասը թութուլմասը զրմիրնտա իսլամլարա ճէպր տախի իտիլիյօր։

* *

Ալաֆր. յունիս 30 թարիխյէ Սոֆիատան Լէֆէնդաս Բոմֆ կազէթասընա պէր վէճէը աթի եազըլմըշ տրը։

Հէյէթը վիքէլատտա թէպտատիւլթի չայիարարը իւզէրինէ, սարը մահալլէրտէ օլտրդը կիպի, պուրատտա տախի տիւրլիւ տիւրլիւ բիվայէթլէր տէվերան էյլէմիշ տիր։ Խարիճիյէ նէզարէթինէ Տօքթ. Սթրանսքի վէ եախսոտ Մ. Սլավէյգօֆըն նասպ օլընաճաղը պէյնէլնաս սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ֆիլիպէ միթէսարրեֆը Մ. Տիմիթրօֆ տախի իչիւնճիւ պիր նամզէտ օլարագ եատտ օլընմագտտա տրը։

Մ. Տիմիթրօֆ՝ ինկիլիթէրա տէվլէթինին մուավենէթինէ մաղհար օլընյօր, վէ ինկիլիթէրանըն նուֆուզը իսէ Սոֆիատա չու արալըգ զիյատսիյլէ ճէրէյան էյլէյօր։

Տիկէր Թարաֆտան բրէնս Ալէքսանտրըն խարիճիյէ նազրը Մ. Զանօֆըն իսթիֆասընը գապուլ իթմէքմէք ազմինտէ պուլընտրը՝ մէվսուգէն պէյան օլընընյօր քի, պու տա ումմուրը թապիիյէտէն տիր։

Խարիճիյէ նազրը՝ էմարէթինինթալիմաթընա թէվֆիգը հարէքէթ իթտիկինտէն, անրն մուամէլաթը վազրասը էսասէն Պուլկար հիւքիմէթի թարաֆընտան ըէտտ օլընմայաճազը տէրքեար իքէն, Մ. Զանօֆա պազը խաթալար ազվ ու իսնատ օլընմըշ տրը։

Մ. Զանօֆըն ալէյհինէ իսնատաթը հիտտիյէ պուլընմայաճաղընտան, մուամիյէյ՝ հէյէթը վիքէլատտան ինֆիռալ էյլէմէմիշ իտի։ Պու կիւնքի կիւնտէ տախի հագգընտա ազվիյաթ վէ իսնատաթը հիտտիյէ պուլընմայաճազը պէտիհի տիր։

Մ. Զանօֆ ազլ օլընտրդը թագտիրտէ, քէնտիսինին թէպտիրինի թալէպ իթմէքտէ օլան ինկիլիթէրա գօնսօլօսընընն մէզասատ ու ամալինէ իտատէ էյլէմիշլէր տիր։ Մամաֆիհի հիւքիմէթ՝ հէր հալտէ թէտպիրը մէզգիւրը գապուլէ քէնտիլերինի մէճպուր իթմէք ազմինտէ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին էվրագը ըսմիյէսի իլէ հիւքիմէթ մաթպասը Սոֆիյա նագլ իտիտիքտէն պազգա, նաֆիա միւտիրիյէթինին պիր գաչ պին ֆրանգա էվրօբատան ճէլպ իթմիշ օլտրդը պէօյիւք սաաթ իլէ Շէհրքէօյ (Բիրբօթ) քիլիսէսինին գամբանեասը վէ սարէյինին Սոֆիյա կէօնտէրիլմէսի իչիւն պուրա հիւքիմէթինէ էմր կէրմիշ տիր։ Էլհասրլ Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին մէրքէզը իտարէսի օլան Ֆիլիպէ չէհրի՝ ատի պիր գայմագամլըղա թաճվիլ իտիլմիշ տիր։

Թիւրքճէ վէ Ռումճա լիսանլար՝ արթըգ բէսմի լիսան թանըլմատգտան պազգա, մէզգիւր լիսանլարը թէքէլլիւմի տախի պիր տէրէճէյէ գատտար թահթը մէճմուիյէթէ ալընմըշ տրը։ Հէր իսլամ քէօյիւ իչիւն պիր Պուլկար հօճասը թութուլմասը զրմիրնտա իսլամլարա ճէպր տախի իտիլիյօր։

* *

Ալաֆր. յունիս 30 թարիխյէ Սոֆիատան Լէֆէնդաս Բոմֆ կազէթասընա պէր վէճէը աթի եազըլմըշ տրը։

Հէյէթը վիքէլատտա թէպտատիւլթի չայիարարը իւզէրինէ, սարը մահալլէրտէ օլտրդը կիպի, պուրատտա տախի տիւրլիւ տիւրլիւ բիվայէթլէր տէվերան էյլէմիշ տիր։ Խարիճիյէ նէզարէթինէ Տօքթ. Սթրանսքի վէ եախսոտ Մ. Սլավէյգօֆըն նասպ օլընաճաղը պէյնէլնաս սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ֆիլիպէ միթէսարրեֆը Մ. Տիմիթրօֆ տախի իչիւնճիւ պիր նամզէտ օլարագ եատտ օլընմագտտա տրը։

Մ. Տիմիթրօֆ՝ ինկիլիթէրա տէվլէթինին մուավենէթինէ մաղհար օլընյօր, վէ ինկիլիթէրանըն նուֆուզը իսէ Սոֆիատա չու արալըգ զիյատսիյլէ ճէրէյան էյլէյօր։

Տիկէր Թարաֆտան բրէնս Ալէքսանտրըն խարիճիյէ նազրը Մ. Զանօֆըն իսթիֆասընը գապուլ իթմէքմէք ազմինտէ պուլընտրը՝ մէվսուգէն պէյան օլընընյօր քի, պու տա ումմուրը թապիիյէտէն տիր։

Խարիճիյէ նազրը՝ էմարէթինինթալիմաթընա թէվֆիգը հարէքէթ իթտիկինտէն, անրն մուամէլաթը վազրասը էսասէն Պուլկար հիւքիմէթի թարաֆընտան ըէտտ օլընմայաճազը տէրքեար իքէն, Մ. Զանօֆա պազը խաթալար ազվ ու իսնատ օլընմըշ տրը։

Մ. Զանօֆըն ալէյհինէ իսնատաթը հիտտիյէ պուլընմայաճաղընտան, մուամիյէյ՝ հէյէթը վիքէլատտան ինֆիռալ էյլէմէմիշ իտի։ Պու կիւնքի կիւնտէ տախի հագգընտա ազվիյաթ վէ իսնատաթը հիտտիյէ պուլընմայաճազը պէտիհի տիր։

Մ. Զանօֆ ազլ օլընտրդը թագտիրտէ, քէնտիսինին թէպտիրինի թալէպ իթմէքտէ օլան ինկիլիթէրա գօնսօլօսընընն մէզասատ ու ամալինէ իտատէ էյլէմիշլէր տիր։ Մամաֆիհի հիւքիմէթ՝ հէր հալտէ թէտպիրը մէզգիւրը գապուլէ քէնտիլերինի մէճպուր իթմէք ազմինտէ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին էվրագը ըսմիյէսի իլէ հիւքիմէթ մաթպասը Սոֆիյա նագլ իտիտիքտէն պազգա, նաֆիա միւտիրիյէթինին պիր գաչ պին ֆրանգա էվրօբատան ճէլպ իթմիշ օլտրդը պէօյիւք սաաթ իլէ Շէհրքէօյ (Բիրբօթ) քիլիսէսինին գամբանեասը վէ սարէյինին Սոֆիյա կէօնտէրիլմէսի իչիւն պուրա հիւքիմէթինէ էմր կէրմիշ տիր։ Էլհասրլ Շարգի Ռումէլի վիլայէթինին մէրքէզը իտարէսի օլան Ֆիլիպէ չէհրի՝ ատի պիր գայմագամլըղա թաճվիլ իտիլմիշ տիր։

Թիւրքճէ վէ Ռումճա լիսանլար՝ արթըգ բէսմի լիսան թանըլմատգտան պազգա, մէզգիւր լիսանլարը թէքէլլիւմի տախի պիր տէրէճէյէ գատտար թահթը մէճմուիյէթէ ալընմըշ տրը։ Հէր իսլամ քէօյիւ իչիւն պիր Պուլկար հօճասը թութուլմասը զրմիրնտա իսլամլարա ճէպր տախի իտիլիյօր։

Բրէնս իսէ Մ. Զանօֆտան պրբլիմագ իսթէմէյօր։

Մ. Զանօֆըն բրէնսէ խալը մուավենէթ իտուպ, վագտի մալիմէտ ճէրէյան իտէն սրբրարա վազրֆ տրը։ Մէմուրիյէթինի տախի էհլիյէթլէ իյֆա էյլէմիշ տիր։

Պագարլմ պիր թարաֆտան ինկիլիթէրա գօնսօլօսընընն իսրարը, վէ տիկէր թարաֆտան մէպուսանտան պազրլարընն խարիճիյէ նէզարէթինէ հավէսլէրի հասէպիյլէ Մ. Զանօֆ թէպտիլ օլընաճաղ մը։

ԵՈՒՆԱՆ

Աթինտան յունիս 20 թարիխյէ պէր վէճէը աթի եազըլմըշ տրը։

Եունան գրալընընն՝ գուվվէի պէրրիյէ վէ պահրիյէնին հարպ հալինէ նիհայէթ վերիլիպ ասքէրին տաղրտրմասընա տաիր գարարնամէսի՝ վիքէլանընն իմզասընը հավի օլարագ հալտէ, տիւնքի կիւն նէյը օլընտրդնտան, իշպու թէտպիր ազբպինտէ եունան մէմալիքինտէ ասայիշը թամմ իտատէ օլընաճագ տրը։

Մէճլիսը մէպուսան՝ ուսուր վէ մէսալիհը միհիմմէյի թէսվիյէտէն սոնրա հոկտեմբերէ գատտար թաթիլ օլընմըշ տրը։

Մէճլիսը մէպուսան մուամէլաթընը թաթիլ պանսասէպէթիյէ հիւքիմէթը եունանիյէ՝ ահվալ վէ մուամէլաթը մալիյէի պիթթէտգիդ իսլահաթը լազմէ լայիհալարընը թանզիմ իտէճէք տիր։

Ֆիհագիգա մէսէլէի մալիյէ՝ հիւքիմէթին նազարը էհէմմիյէթինի ճէլպէ չայան պիր հալէ կէլմիշ տիր։ զիրա սէնէի հալիյէ միվազէնէ նօգսանը՝ հէնուզ թազրիպէն տախի թախմին օլունամագ իսէ տէ, բէք քիւլլիյէթլի օլաճաղը շիւպհէտէն վարէսթէ տիր։

Ասաքիրը եունանիյէնին հարպ հալինէ գօնուլմասընտան պիր ֆահտէ կէօրիւմիշ իսէ, օ տա թէնիգաթը ասքէրիյէնին պազը հիհէլէրինտէ նօգսանլարընն մէյտանա չըգմասը տրը։ Պու կիւնքի կիւն հալը ասայիշ հիւքիմէրմա օլտրդընտան, պու նօգսանլարընն միւքին մէրթէպէ իքմալի միթէասվիր տիր։

Պինապէրին գուվվէի պէրրիյէ վէ պահրիյէնին զիյատճէ էքսիտիրմէսի մէմուլ օլունմայրդ, պէյքի կէլճէք սէնէ պունլարընն թէզեիտի մունթազիր իսմիշ։

Վարիտաթ վէ մէսարիֆ պէյնինտէ միվազէնէ հուսուլի զրմիրնտա Մ. Թրիգուրինին եէնի վարիտաթ վէ սէրվէթ մէնպալարը քէշֆ ու թէհարրի իթմէյէ մէճպուր օլմասը թա-

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԻՅԻ

ՊՕՆԱՊԻ ՏԷ ՄՕՆԹԻՆԻՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Մօրիս.— Նէ՞ սօրաճագսընն։

Օգթավի.— Քեռանուն էվվէլ այընտա գայպ իթմիշ օլտուղընն գալ տիւյմէսինի պուլալը՝ մը... խաթրընա կէլի՞օր մը. նալ չեքլինտէքի տիւյմէյի... հիչ չիմսէյէ օ տիւյմէտէն տօլայը սէօզ աչարն մը։

Մօրիս.— Եօ՛գ, պուլմասրմ, վէ քիմսէյէ տէ սէօզ աչմասրմ։

Օգթավի մէմնունիյէթլէ.— Օ՛հ, եիւքիւն պիրի իւզէրիմտէն էքսիլտի։

Մօրիս.— Նէ՞ ճիհէթլէ։

Օգթավի.— Օ լանէթլի տիւյմէ նիքեահրմըն իճրա օլմամասընա սէպպէպ օլաճագ տը...

Մօրիս.— Նի՞չիւն։

Օգթավի.— Պիր քէրրէ գըյաս էթ քի, Գօնթ գըսգանճլըզը վահշիլիք տէրէճէսինէ վարարմըշ տրը։ Սէնտէն ալտրդըմ տիւյմէ թէքինի թէսսաուիֆէն կէօրտիւքտէ, պիրտէն պիրէ թարիֆ գապուլ իթմէզ տէրեճէտտ թիթիզլենտի. տիմէք օլուր քի, օ տիւյմէտէն տօլայը պագը կէօնա չիպհեյէրէ վարտը—տէտիքտէն սոնրա, Գօնթ իլէ պէյնլերինտէ կէչէն միւպահասաթը հիքեայէ էյլէտի։

Մօրիս.— Սէն պիւսպիւթին չըլտրմըշսընն. Գօնթըն սիվալլերի տանա ատայիպ կէօրիւնմիւշ. հալ պու քի, պէնճէ բէք թապիի տիր. միւճէվհերթթընն իչինտէ եալընըզ օ տիւյմէ թէքինի այրրըպ տա հընֆպ իթմէք իսթէտիրինի կէօրտիւքտէ, պէյթի իլէ աղազա պիրագ զըսգանճլըգ հիսս իթմիշ. լաքին սէնտէն իչին էսասընը տինլէտիքտէ, գըսգանճլըզը տէրեհալ պէրթարաքի իթմիշ օլաճաղը տէրքեար տը։ պունըն տա իսպաթը չու տրը քի, տանա խոշ կէօրիւնմէք իւզրէ, տիւյմէնին տիկէր թէքինի տէ եարտրմազը տէքէհատ իթմիշ։

Օգթավի.— Շու սէոյլէտիյին սեօզլէրին հագգը օլապիտիքլէրինէ չիմտի գանի օլմազա պաչլայօրմ. լաքին օ սրբատա պիրտէն պիրէ չօգ գօրգտրմ իտի... նէ՞ եարայրմ, Գօնթէս Սմօլիօֆ օլմազը պիր քէրրէ Ֆիքրիմէ գօյտում վէ չու ֆիքիրտէն հիչ պիր սէպէպէ մէպնի այրրըմայաճազրմ... ա՛սլա... նա՞սրլ, սէն տէ քիրտէն հիչ պիր սէպէպէ մէպնի այրրըմայաճազրմ... ա՛սլա... նա՞սրլ, սէն տէ պէնիմ եիւզէրճէ պին բուսլի իրատը սահիհ պիր Գօնթէս օլաճազրմա գանատ հասրլ իտի՞յօրմըսընն։ Վալիտէմ խապէր ալտաճագ օլտա, քի՞մ պիլիր նէ տէրէճէ մէսրուր օլաճագ տրը... չիմտի եիւբէյիմ բահաթլանտը. կէօրիւէպիլիրիզ... սէն ագըլըը պիր քիմսէսին. Իվանն իւզէրինէ օլան նուֆուզ ու թէքսիրիմի մուհաֆազա իթմէք, վէ մէրգումը էվվէնմէկէ մէճպուր իթմէք իւզրէ իթթիհազը լազմը կէլէն թէտապիր հագգընտա սէնին բէյինի թահսիլ իթմէք իսթէրիմ։

Մօրիս.— Պու խուսուստա գարըլարընն ագը բէք չօգ ագըլը քէսանընն ագընա ֆիդ տիր... մամաֆիհի ճանընա մինէթ... կէօրիւչէլիմ։

Միւսահէպէթ ուզատը. սատթ իքիսէ տօղրու Օգթավի, իւր կիւնքի հէյէճանընն էսէրի օլարագ, եավաշ եավաշ ույուշը, կէսգլերի գարանտը, պաչը սագա սօլա սալլանըպ էօնիւնէ սարլը, վէ տէրին պիր ույգուսա տալը։

Մօրիս.— Վագթը կէլտի—տէյէրէք, ճըզտանը վէ ճըզտանընն իչինտէքի մէչին մահֆազատան ալթընն իյնէյի չըգարտը Օգթավիսէ տօղրու էյլիտի, Նէֆէսինի տիւլէտի, իյնէյի էնէսինէ եանաչարրտը, վէ սաչլարը եօգարը սըղանմըշ օլտուղը ճիհէթլէ բարմաղընընն ուճուչա վէ եավաշճա իքի քէմիյին պիրպիրինէ պիրլէչտիյի նօգթայը արտտը պուլտը, վէ պիր համատտա իյնէյի սարլատտ. իյնէ պիր տամա պիլէ գան չըգարմագսըզընն թէքմիլէ կիրիպ դայպ օլտու։

Օգթավի կէօզլերինի պիլէ աչմատը։ Եալընըզ խաֆիֆճէ պիր սարսըլտը։

Ալթընն իյնէ իքի քէմիյին արտաընտան կէչիպ պէյնէ տայանմասը՝ ֆիճճէթէն էօլտու։

Նէ եգիյէթ, նէ հան չէքիլմէք, հիչ պիր չէյ տույմայրդ, պիր նէֆէս պիլէ ալտաճագ վագթ գալմատը։

Մօրիս պիլա ֆիքթուր չու հալէ նազար իթմէքտէ իտի։

Պէլքի պէնզի պիրազ սօրմուշ իտի իսէ տէ, գալալերի թաշ քէսիրմիշ ճանիլերին պիլէ հինայէթտէն սոնրա սրֆաթլարընտա հասրլ օլան տեչէչիթին հիչ պիր էսէրի Մօրիսին չէհրէսինտէ կէօրիւնմէմէքտէ իտի։

—Լազըմ իտի. պու ալէմատ հէր քէս քէնտի իչիւն եաչար—տէյիպ, գօրգաճագ տէրէճէտտ պիր ֆիլոսուրզլըզ իլէ մէրգումէյի սօյունտրրտը եաթաղընա տրը. պունըն տա իսպաթը չու տրը քի, տանա խոշ կէօրիւնմէք իւզրէ, տիւյմէնին տիկէր թէքինի տէ եարտրմազը տէքէհատ իթմիշ։

Օգթավի.— Շու սէոյլէտիյին սեօզլէրին հագգը օլապիտիքլէրինէ չիմտի գանի օլմազա պաչլայօրմ. լաքին օ սրբատա պիրտէն պիրէ չօգ գօրգտրմ իտի... նէ՞ եարայրմ, Գօնթէս Սմօլիօֆ օլմազը պիր քէրրէ Ֆիքրիմէ գօյտում վէ չու ֆիքիրտէն հիչ պիր սէպէպէ մէպնի այրրըմայաճազրմ... ա՛սլա... նա՞սրլ, սէն տէ քիրտէն հիչ պիր սէպէպէ մէպնի այրրըմայաճազրմ... ա՛սլա... նա՞սրլ, սէն տէ պէնիմ եիւզէրճէ պին բուսլի իրատը սահիհ պիր Գօնթէս օլաճազրմա գանատ հասրլ իտի՞յօրմըսընն։ Վալիտէմ խապէր ալտաճագ օլտա, քի՞մ պիլիր նէ տէրէճէ մէսրուր օլաճագ տրը... չիմտի եիւբէյիմ բահաթլանտը. կէօրիւէպիլիրիզ... սէն ագըլըը պիր քիմսէսին. Իվանն իւզէրինէ օլան նուֆուզ ու թէքսիրիմի մուհաֆազա իթմէք, վէ մէրգումը էվվէնմէկէ մէճպուր իթմէք իւզրէ իթթիհազը լազմը կ

պիի իսէ տէ, պու խուսուտաքի վազիֆէսի էօյլէ բէք գօլայ պիր իշ տէյիլ տիր։

Մ. Թրիգուբի՝ մուգատտէմա քէնտիսինին թէքլիֆ ԻԹտիկի վէրկիլէրին էհալի Թարաֆընտան գապուլ օլընմատըղընը տէրխաթը իտէրէք, խայը ԻՀԹիյաթ իւզրէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Հէր նէ հալ իսէ, միւշարէլէհ՝ էհալիյէ աղը կէլէն վէրկիլէրին Թարհընա քէնտիսի սէպէպ օլմատըղընտան, պունուն մէսուլիյէթի սէպէպ օլանլարա (Մ. Տէլիեանիյէ) պիտ օլ. տըղընը պէյան իտէպիլիր։

ՖԻԼՕԴՕՍԷՐԱ

Մ-ԹԷՆԷտէ օգուտմուշ տըր։

«Ութամպալ վէ ճիվարընտա վագը Գըզել Թօբրագ պաղլարը իլէ Խիտավէնտիկեար վիլայէթինին պաղը նէվահիսի պաղլարընտա վէ Պօղազ Իչինին Ռումելի սահիլինտէ վագը Մասլագ ճիվարընտաքի պաղլարտա ֆիլօգսէրա գուհուր ԻԹՄԻՀ տիր։ Հիւքիւմէթը Մէհնիյէ՝ պաղլարը իշպու մազարրաթտան մուհաֆազա ԻԹՄէք իչին էվվելէրինտէ չայանը մէտհ ու սէնա պիր սուրէթտէ չալըշմըշ իսէ տէ, գուհուր իտէն միւչքիլաթը սիյասիյէ վէ մալիյէի մալիմէ միւլա. պէսէսիյէ իշ ալա հալիհի թէրք օլընմուշ տըր։»

Մէղքիւր կագէթանըն տիկէր պիր նիւսխէսինտէ տախի պու մատտէ հագգընտա աԹիտէքի ֆգրալար կէօրիւմիւշ տիր։

«Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ. տէ ֆիլօգսէրանըն իյգար Թախրի. պաթ ԻԹՄէքտէ օլմասընտան, ա. խիրէն պահս ԻԹՄիշ իտիք։ Պու պապտէ վէրմիշ օլտուղըմըզ մալիս. մաթը՝ հէնուզ նէյր օլունմամըշ օյան Թաֆսիլաթը աթիյէ իլէ ԻԹման ի. տիյորզը։ Շէօյլէ քի, ֆիլօգսէրա գուհուր ԻԹտիկի զէման Թախրիպ ԻԹՄէքտէ օլտըղը մահալլէրի կէօրիւպ պիր գրԹա խարիԹասընը Թանգիմ, վէ ԻԹԹիխազ օլունճագ Թէտապիրի միւգաք ըէ ԻԹՄէք իւզրէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիոնը մախսուսըն յունիս իպԹիտասընտան սեպտեմբեր նիհայէթինէ գատար Թիճարէթ վէ Զըրաաթ նէզարէթի միւսԹէշարը նօրտէնֆլիխԹ էֆէնտի հաղրէթլէրինին ԹահԹը ըիյասէԹինտէ պուլընան գօմիսիոն եալընըզ խասարտիտէ օլան մահալլէրին խարիԹաի մէվգբիյէսինի Թանզիմ ԻԹտիրմէքլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ միւշարէլէհինին հարէքէթինտէն պիր միւտտէթ սօնղրա Զրաաթ միւտիրիյէթը ումումիյէսի՝ մուամէլաթը տէրէօհտէ ԻԹՄիշ, վէ Զըրաաթ միւտիրը ումումիսի Ավասեան Յակոբ էֆէնտինին ԹահԹը ըիյասէԹինտէ օլարագ էրպապը վուղուֆտան միւրէքքէպ Թէչէքքիւլ իտէն տի. կէր պիր գօմիսիօն՝ Թէտգիգաթը լազմէյի պիւ իյիա ֆէննէ վէ էվրօ. բաստ վագը օլան Թէճբիւպէյէրէ իսԹինտէն Թէտապիրը լազմէյէնին ԻԹԹիխազը ղըմընտա Պապը Ալի ճանիպինտէն 46000 ֆրանգ եանի 2000 լիրա Օսմանի (92000 ֆրանգ տէյիլ) սարֆընա մէէզունիյէթ Թա. լէպ էյլէմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն Թիճարէթ նէզարէթինտէն էքիտէն իրսալ պույրըլան Թէղքէրէլէրէ Պա. պը Ալի ճանիպինտէն վէրիլէն ճէ. վապնամէտէ ալագատար օլան պաղ սահիպլէրի՝ խասԹալըղը վիւճուտի. նի ինքեար ԻԹՄէքտէ օլտուգլարը կկպի, գայէն քէլֆիյէթ լայզը իլէ Թէհաղուգ ԻԹՄէտիկինէ պինատէն, Թալէպ օլունան մէպլաղըն սարֆընա չիմտիրիք լիւզում կէօրիւմէտիկի պէյան պույրուլմուշ տըր։ Մէսէլէ. նին հալը հաղիգիսի պունտան իպա ըէԹ պուլունմազլա, Թահսիհը քէյ. ֆիյէթէ իպԹիտար գըլընը։

ՄԷՔԵՍԱԹԻՊ

ԳԸՐԴԱՂԱՃ

Մահալը մէղքիւրատէն յունիս 20 Թա. ըիխիյէ ալընըղմըզ պիր մէքԹուպ տըր.

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

ԿագէԹաի միԹէպէրինիզտէ, վի. լայէԹիմիզի Թէչքիլ իտէն էքսէր գապալարտան միւրսէլ մէքԹուպլար օգուտըղրմ հալտէ, 3000 խանէյի միԹէճավուզ ճէսիմ պիր գասա. պա վէ Յարուխան սանճաղընին մէրքէզը միԹէսարրըֆիյէթի օլան Մաղնիսայա օն սաաթ մէսաֆէսի պուլունան Գրդգաղաճ գասապասը Ն. ումում ահվալինէ տաիր պիր չէյ եազըլմամըշ իտի։ Շիմտի պիրինճիսի օլմագ իւզրէ պաղը հավատիաթ վերմէյի միւնասիպ կէօրտիւմ։

Պուրատա պունտան 15 սէնէ գա. տար մուգատտէմ զրրաաթ՝ քիւլլի. յէթ իւզրէ քէօք պօյա մահսուրընա միւնհասը իտի, վէ օ սայէտէ սէր. վէթը մէմէքէթ ֆէվգէլատէ վէ մա. մուրիյէթ բէք զիյատէ իքէն, մէղ. քիւր պօյանընն կէօրտիւյի իշի կէօ. բէճէք պաշղա մատէնին էվրօբաճա Թէտարիք իտիրիպ տէ քէօք պօյա չէրէֆի գըմմէթինտէն մահրում գալարգտան սօնղրա, պաշլճա գը. բաաթ՝ բամպուգ մահսուրընա ինհի. սար ԻԹՄիշ իտի։ Պէշ ալթը սէնէ չէ. քիրկէ պէլիյէսի հիւքմ սիրարիք. սէն սօնղրա, պու սէնէ տախի հէ. նուզ բամպուգ ֆիրիզլէրի իքի եաբ. բաղ օլուր օլմազ, Թորրաղ ալթըն. տա կիզլի պիր նէվ պէօճէք՝ մա. գասլա քէսերճէսինէ մէղքիւր ֆի. լիզլէրի մահվ ԻԹՄէքտէ օլտըղը ճի. հէթլէ, էհալի՝ մէշղազը աղիմէ վէ մէսարիֆը քիւլլիյէ իլէ իւչ տէօրթ տէֆա միւքէրրէրէն բամպուգ տիք. մէյէ մէճաուր օլտըգլարը հալտէ, երնէ Թարլալարը պաղը մահալլէրի աչըզ գալմըշ տըր։

Պուրատա պէյն էլխալգ «գուրթ» տէնիլէն պու մուղիրը պէօճէքլէրին մաղարրաթընտան մէզրուաթըն խէ. լասը չարէսի հաղգընտա մէրճիրինին նաղարը տրգգաթընը ճէլպ ու տա. վէթ իտէրիզ։

* * *

Գաղամըզ աչարը՝ գայմագամը գա. զա Մուսթաֆա Շիւքրի պէյ էֆէն. տինին Թէշվիգաթը վէ սայ ու զայ. րէթի սէմէրէսիյէ էմանէթէն իտա. րէտ օյան սէնէի սապրգընտան 1500 լիրան Օսմանի նիսպէթինտէ ֆազ. լասըյլա իհալէ գըլընը։ Գայմա. գամը մուսմիրէյհին՝ հիւքիւմէթ գօ. նաղընճա տախի իմարաթ, վէ Թու. րուգ վէ մէապիրճէ բէք չօգ իճ. բաաթը օլուգ, ասայիշը գաղա տա. խի մաթլուպը ալի տերեճէտէ միւ. քէմմէլ իսէ տէ, մաէԹԹէէսիւֆը ազիմ պէյան օլընը քի, պուրայա 2 սաաթ մէսաֆէսի օլան Յօմա գա. զասը տախիլինտէ հէր պար պիր Թա. գըմ հէղբյա քէչԹ ու կիւզար, վէ իպանի սէպիլէ իյալը տէսԹը խա. սար ԻԹՄէքտէ օլաբգլարը, վէ հաթ. Թա պու կիւն տախի Յօմայա պիր չէյլէք մէսաֆէտէ ինճիրլի Գայատա Գրբգաղաճա կէլմէքտէ օլան 5—6 նէֆէր էրմէնի վէ իսլամ պիչարէ էս. նաֆիլարը սօյարագ, նուգուտ վէ էշ. եալարընը զապթ վէ դոսպ վէ իչ. լերինտէն պիրիսինի ճէրհ վէ գաթլէ Թէսատտի ԻԹՄիշլէր իսէ տէ, եալը. նըզ պիրիսինին գուլաղընտան եա. բամըշլար, վէ պաշգա պիր չէյլէ մուվաֆֆագ օյամամըշլար տըր։ Էշ. գըյան մէրգումէնին տայիմա Յօմա պաղչէլէրինտէ եէրիպ իշմէքտէ օլ. տըգլարը միւԹէվաթըր տըր։ Էկէր պու բիվայէթ սահիհ իսէ, Յօմա գայմագամըղը վէ զապթասընը պէԹատէթինէ վէ էհէմմիյէթ վերմէ. տիլինէ համ օլունուր։

Իմտի պու հալը էսէֆիշիմալին տահա զիյատէ Թէմմիի տաիրէ ԻԹ. տիրիլմէքտիզին էօնիւ ալընմասը՝ մա. լիի վիլայէթ վէ մուԹասարրըֆ բաշալար հազարաթընը հիւանիւ իճ. բաաթը սէրիալէրինտէն մէմուլ վէ ինԹիզար օլունուր։

Իշպու վարագբարէմի կազէԹա. նը ղընը պիր քէօշէսինէ գապալ վէ տէրճ իտէրսէնիզ, մէՀՀուն վէ մու. Թէշէքքիւր գալըրըմ էֆէնտիմ։

* * *

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԲՆՈՒԹԻՒՆՔ ԱՄԱՎԵՐՋԻ

26 յունիս—5 յուլիս

Ամսաթ	Ընթերցում
Եր. 26 յունիս	Բնական գիտութիւն.
Ուր. 27 »	Կրօնագիտութիւն.
Դշ. 1 յուլիս	Թուրքերէն.
Դշ. 2 »	Անգղիերէն և Աշխարհագրութիւն.
Եշ. 3 »	Թուաբանութիւն և Ուսողութիւն.
Ուր. 4 »	Ֆրանսերէն և Գուշնարէն.
Շբ. 5 »	Հայերէն. Ազգային և Ընդհ. Պատմութիւն.

Գեղեցկագրութիւնք և Գծագրութիւնք միշտ ի տես։

Բայ ի բարձրագոյն կարգէն, որոյ ուսանող չրջանն պիտի աւարտի 1887 փետրվար 15ին, ինչ որ ի գործ պիտի դրուի յետ այսորիկ ամեն ուսումնասիրաց կարգաց համար (1), Ճաշացեալ բոլոր դասուց ուսանողաց քննութիւնքն, բերանացի և գրաւոր, պիտի կատարուին ըստ նշանակեալ կարգացուցին։

Քննութիւնք կը սկսին առաւօտեան ժամը 9ին և կը տևեն մինչև 10։

Մասնաւոր հրաւիրագիր յղելոյ սովորութիւնն ի բաց թողած լինելով՝ ներկայիս հրաւէր կը կարդամք ծնողաց, բարեկամաց, ուսուցչաց և ամեն կրթասէր ազգայնոց, որ բարեհաճին իւրանց ներկայութեամբ իրախուսել գաչակերտութիւն կրթարանիս։

Հիմնադիր-Տնօրէն
Յ. Գասպարեան

22 յունիս 1886
Յ՚Օրթաքէյ

2—1

ԲԱՌԴԻՐԲ ԵՐԵՔԼԵԶՈՒԵԱՆ ՏԱՃԿԵՐԷՆ, ՀԱՅԵՐԷՆ, ԳԱՂԻԵՐԷՆ Յօրինեաց

ՄԻՀՐԱՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Անդամ արտաքին Թղթակցութեան և Թարգմանութեան Սենեկի Դրան Սպարապետի և դասատու Օսմանեան լեզուի։

Հրատարակուեցաւ Ա. Տեարն

Նկատելով որ վերջերս մեր սկսած Ցանկերենէ Հայերէն ընդարձակ բառարանը՝ ճոխ օրինակներու և այլ և այլ օգտակար մանրամասնութեանց պատճառաւ բաւական ստուար գործ մը պիտի լինի, որով նորա աւարտումը սակաւ ինչ պիտի երկարի, ուստի առ այժմ զգացուած պէտքը հատուցանելու համար, սոյն ընդարձակ գործի մի հատուածը ևս տպագրել ձեռնարկած եմ, առանց դադրեցնելու ընդարձակին տպագրութիւնն ալ։

Սոյն հատուած բառգիրքը որ պիտի պարունակէ աւելի քան 25000 բառ։ պիտի բաղկանայ ընդամենը 40 ֆորմայէ որ է 640 երես որովհետև նականաբար սուղ ինչ ժամանակի մէջ պիտի աւարտի, իւր մէջ պարունակելով բոլոր գործնական բառերն որոնց նշանակն և գիտական իմաստներն բացատրուած պիտի լինին թէ Հայերէն և թէ Գաղղիերէն լեզուաւք։

Բաժանորդագրին է հանդերձ Թղթատարի ծախիւք 20 զրշ. իսկ տեսը առ տեսը գնողաց համար 30 փարա։

(1) Յետ այսորիկ ամեն տարի փետրվարի 15էն սկսեալ պիտի կատարուի ուսումնական կարգի քննութիւնն մասնաւոր խնամով, և մարտ 1ին պիտի տրուի վերկայական արժանաւորաց հանդիսաւոր կերպիւ։

Բաժանորդագրի կրնան 20 դահեկանի դրօշմաթուղթ գրկել հետեւեալ հասցէին որ է «Տէրիսէատէթտէ աթիգ Պապը Զապթիյէ ճատտէսինէ Պէրպէրեան մաթպասասինէ Միհրան Աբիկեան։»

Միհրան Աբիկեան։

ՐԷՍՄԻ

Սէր Թահսիլտարլարըն ումումէն լազվըյա ասաքիրը գապթիյէտ իլավէթէն խ. Թիխտամ օլունմագ իւզրէ միւճէտտէտէն պիր Թահսիլտար պէօլիւկիւ Թէչքիլ՝ միգթէգամ իրատէի Սենիյէտէն օլարագ, պունլարըն սուրէթը Թէչքիլի հագգընտա Մալիյէ Նէզարէթինտէն վիլայաթը Շահանէյէ կէօնտէրիլէն Թէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր։

Վիլայէթ վէ լիվա վէ գազա սէր Թահսիլտարլըգլարընն ումումէն լազվը իլէ հէր վիլայէթ վէ լիվա վէ գազա ասաքիրը գապթիյէսինէ իլ. վէթէն խԹիխտամ օլընմագ վէ բալ. Թօլարը գապթիյէ բալթօլարընտան էթէքլէրի տահա ուղունճա եաբ. տըրմագ վէ էսլիհա օլարագ ճիւմ. լէսինէ պիրէր մէճ (գըլըճ) վէ սիւ. վարիլէրէ պիր չիֆթ տախի տապանճա իմա գըլընմագ վէ Թահսիլտարը. ղղա մախսուս ալամէթը ֆարիգա պուլունմագ վէ ումուրը Թահսիլի. յէտէն մատտա հիչ պիր խրամէթտէ գուլանըլմայըպ, ալայ պէյի վէ Թա. պուր վէ պէօլիւք աղալարը զիրը գօմանտալարընտա օլարագ վէղա. յիֆը հիսապիյէճէ մալ գալէմէրի իլէ վէրկի միւտիրլէրինէ միւբաճա. աթ ԻԹՄէք իւզրէ մունԹազամ վէ մէհմէտմէքէն օգուր եազարլարտան միւրէԹՁէպ պիր Թահսիլտար պէօ. լիւկիւ Թէչքիլ օլընմասը, վէ էվվելը տէվէրթ պէր վէճճէը սապգդ էհալի Թարաֆընտան մանսուպ մուխԹար. լար մարիֆէթիյլէ պիԹԹահսիլ մալ սանտըգլարընա Թէվսիլ օլունարագ, Թահսիլտարլար ասլա բարայա էլ սիրմէյիպ, եալընըզ մուխԹարլար հիսապլարընը ԹէֆԹիշ վէ պօրճուն. ը վերմէյէնլէրի Թաագիպ էլլէմէսի, վէ մուխապէրաթը վագբայա կէօրէ, չիմտիյէ գատար վարիտաթըն քեաֆ. ֆէսի տէյիլսէ տէ գըսմը քիւլլիսի եինէ զապթիյէ մարիֆէթի իլէ խ. Թիհսալ օլունտըզը ճիհէթլէ, էֆրա. տը զապթիյէտէն պիր մըգտարընն Թահսիլտար պէօլիւկինէ ԻԹասը հա. լինտէ ինզբպաթա խալել կէմէյէ. ճէկի անլաշըլըզընտան, հէր մա. հալտէ մէվճուտ օյան զապթիյէտէն միւնասիպ մըգտարընն իշպու Թահ. սիլտար պէօլիւկիւնին իքմալը Թէշ քիլաթը իչին վերկի վէ պէտէլա. Թը ասքէրիյէնին 100տէ 10տան մատտասընն 100տէ 2 պուչուղը գարշըլըգ ԹուԹուլաճագ իսէ տէ, պունլար էմվալը ումումիյէ. նին Թաագիպը Թահսիլի վաղիֆէ. սիյէ մուքէլլէֆ օլաճաղը տէրքեար պուլընտըղընտան, վէ չու արալըգ Թահսիլաթ զէմանը օլտըղընա պի. նաէն, գարարը ճէտիտէ Թէվֆի. գէն հէման Թահսիլտար պէօլիւկի. նին ԹէրԹիպ վէ Թէչքիլի իլէ Թէս. ըիը Թահսիլաթա իհԹիմամ պուլ. ըուլմասը, վէ Թէչքիլաթ տէֆթէրի. նին տախի միւսարաաթէն իրսալի միւԹէմէննա տը էֆէնտիմ։

14 հազիրան սէնէ 302

ԹԷՎՀԻՀԱԹ

Շահզատէկեանը ճիվանպասԹան. տան Սէլիմ, Շեվքէթ վէ Թէվֆիգ էֆէնտ՝ լէր հազարաթընա Թէպտի. լէն 1ինճի բիւԹպէ Մէճճիտ։

Յատրազամ հազրէթլէրինին քէ. բիմէի միւհԹէրէմէլէրի հանըմ էֆէն. տիյէ 1ինճի, վէ հարէմը ալըէրի ի. լէ կէլինլէրի հանըմ էֆէնտիյէ, վէ Շեյխիսլամ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ Նամըգ բաշա հազրէթլէրինին կէլին. լէրի, վէ Ամիյէ նազըրշ բաշա հազրէթլէրինին քէբիմէսի հանըմ է. ֆէնտիլէրէ 2ինճի, վէ աԹըպպաի հազրէթը Շեհրիյարիտէն միրալայ իսմէթ պէյին հարէմի հանըմա 3ինճի բիւԹպէլէրտէն Շեֆգաաթ Նի. շանը։

Ամէմանիա տէվլէթինին Տէրսատ. տէթ սէֆարէթի մէմուրլարընտան Մ. Միւլլէրէ 4ինճի, վէ Ամէմա. նիա վէլիի ահմը բրէնս հազրէթլէ. րինին մախտումը խատէսինտէն Մ. Պիգօնա տախի 3ինճի բիւԹպէ Մէ. ճիտի։

Տիվանը Մուհասէպաթ մազպաթա օտասը միւէյյիդի Մէհմէտ Ալի պէյ իլէ սէրայը Հիւմայուն գոյումճըսը ՆիշասԹաճեան Յակոբ էֆէնտիյէ 4ինճի, վէ Ինկիլիէրրա վէ Պելճի. գա վարօրլարընն աճէնճասը տի. րէքԹօրը Մ. Միչել Անճէլէսգօյա 3ինճի բիւԹպէ Մէճճիտի Նիշանը ի. հսան պուլրրըմշ տըր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԴԱ

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ ԼէհիսԹան գրԹասընտա Գաթօլիքլերի ճէպրէն ՕրԹոտոքս մէղհէպինէ իսխալ ԻԹ. տիկի հալտէ, էհալինին մէղհէպը ասլիլէրինէ Թէվէճճիւհլերի խաֆի. յէն պագը գալարը ճիհէթլէ, ճիզ. վիթ բարազլարընտան պիր գաթը մէհարէթսիմաթը գունտուրաճըրգ սէնաաթընա վագրֆ օլարագ Լուպ. լին գասապասընտա պիր գունտու. ըաճը տիւքքեանը քիւշատ վէ էհա. լի իլէ միւնասէպաթ բէյտա իտէրէք խաֆիյէն պիր խանէ տէրունինտէ քիլիսէ իհտաս վէ էհալիյէ Գաթօ. լիք արինին իճրա էյլէտիկի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինին մալիմիս օլարգ. ատ, մէրզումը Թէվգիֆ, վէ Պէնէ. տիքթէն նամ Լաթին բարազլարընը տախի Լուպլին ճիվարընտաքի մա. նասԹըրլարընտան Թարտ ու Թէպտ, վէ խաֆիյէն էհալիյի Գաթօլիք մէղ. հէպինէ տավէթ իտէն քիմէնէյէրի Թէհարրի վէ տէրտէսաթ ԻԹՄէք իւզ. ըէ մէմուրինը մահալլիյէյէ Թալիմա. Թը չէտիտէ ԻԹա ԻԹՄիշ տիր։

Ռուսիա տէվլէթի՝ խուսուսիյէ ճիզվիթ բարազլարընա մուամէլէի դէճրիյէ իճրա ԻԹՄէքտէ տիր։

Վարշավիատան եազրլան պիր մէք. Թուպտա, Ռուսիա տէվլէթինին Օր. Թոտոքս Ռուս մէղհէպինի զայէթ չիտտէթլէ իլԹիզամ ԻԹտիկինտէն, Պուլկարիսթան բրէնսի Ալէքսանդր հազգընտա ըզհար ԻԹտիկի պուղղ. ու հիտտէթին պիր սէպէպը միւ. հիմմի տախի միւշարէլէհին Պուլ. կարիսթանտա Գաթօլիք վէ Բրօ. Թէսթան միսիոնէրլերինէ միւսաա. տէսինտէն միւնպաս օլտըղը իշար վէ պէյան օլընը յօր։

(Թուրէ)

—

Բարիզտէ պէր վէճճը աթի Թա. հաֆ պիր եանքէսիճիլիք վուգու պուլմուշ տըր։

Ֆրանսանըն շըմալ էյալաթընտան պիր Թիւճճար՝ ախիրէն Բարիզէ կէ. լիպ, օրատա պիլտիք քիմէսի օլ. մատըղընտան, Թէաթրոյա կիԹՄէ. տիյի ագշամ, օԹէլտէ վագԹ կէչիր. մէքտէ պուլընարագ, օրատա քէն. տի օտասընը ԻԹԹիսալինտէքի օ. տատա իդամէթ իտէն վէ հէր ագ. շամ սուֆրատա քէնտի եանընտա օ. Թուրան պիր էրքէք վէ պիր գասընը իլէ իւնսիյէթ բէյտա ԻԹՄիշ տիր։ Պիր ագշամ Թաճիրը մէրգում՝ օտաս. ընա կիրտիքտէ, եանընտաքի օ. տատա գօնչուզը պուլընան մէրգու. ման գաբ գօճանընը պիր պիրի իլէ մարագա ԻԹտիքլէրինի իշԹիմիշ, վէ ոնընդրա սէպէր քէսիլիպ, էրքէք «Ալլահա ըսմարլատըգ, սանա բարա պրագտըմ, կիտիյորմ, արԹըգ պէ. նի պիր տահա կէօրմէյէճէքսինն տէ. յէրէք գաբուլը գաբարլըպ սավուշ. մուշ կիԹՄիշ տիր։

Գարը գօճա գավկասը խԹամ պուլարգտան սօնղրա Թաճիրը մէր. գումընը ուղուսը կէօԹիւրմէք իւզ. ըէ իքէն, մէրգումէ գարը՝ աղալյա. բագ կէլիպ Թիւճճարընն օտա գաբուս. սընը չալմըշ, վէսալգը կէրի տէօնիւպ քէնտիսինի տէօյմէսինտէն գօրգա. բագ օտասընտա եալընըզ գալմագա ճէսարէթ իտէմէտիկինի գօնչուսընա պէյան ԻԹՄիշ օլմագա, Թաճիրը մէրգում՝ զաթէն զէնտօսԹ պիր քիմ. սէ օլարգընտան, կէճէնին պիր գըս. մընա կէնճ վէ տիլպէր գարընն քէնտիսինտէն իմտատ խԹէտիկինի կէօրիւնճէ, քէմալը նէ-էէինտէն նաչի ըէտտա իտէմէյիպ գարըյը օտա. սընա գապուլ ԻԹՄիշ, վէ մէրգումէ. յի էլինտէն կէլտիկի գատար Ռուսիա ԻԹտիքտէն սօնղրա, ուլայա գալմըշ իսէ տէ, էրԹէսի սապահ ուլանընըգ. տա, նէ եանընտա գարբյը վէ նէ տէ ճէպինտէ սաաթ, գօրտոն վէ 4000 ֆրանգը պուլապիրմիշ տիր։

—

Կէչէն հաֆԹա պիր կիւն Պելճի. գանըն դանչէհրինտէ, իչէրինի Թա. ԹԻլ իտէն եալընըզ գատան ամէլէ՝ սօգագլարը տօլաշարագ ի՛ճրան նիւ. մայիշ ԻԹՄիշլէր տիր։ Պունլար՝ ֆապրիգա սահիպի իլէ պիր միւլա. գաթլարընտա, քէնտիլէրինէ նա. զըրըզ իտէն չախսըն Թարտ ու իխ. բաճընը Թալէպ ԻԹՄիշլէր իսէ տէ, ֆապրիգաթօր՝ իչպու Թալէպլէրինէ մուվաֆֆագաթ ԻԹՄէմիշ տիր։

—

Էէէ-ին նամ Ֆրանսըզ վաբօրը կէ. չէն հաֆԹա բաղար ագշամընը Պահ. ըը Օէֆիտատ Յարտէնեանըն Թօրէս լիմանընա տուխուլ ԻԹտիկի սրբա. տա գագաէն ղարգ օլմուշ իսէ տէ, եօլճը վէ Թայֆայարընն քեաֆֆէ. սի գուրԹարըլըպ, նուֆուսնա հիշ պիր զայեաթ վագը օլմամըշ տըր։

—

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէն. տէն իւչ սաաթ սօնղրա իրլանատտա ՊէլֆասԹան Տըպլինէ կիտէն տէ. միր եօլ գաթարը մախսուսը եօլատան՝ չզգարագ, տէօրԹ քիչի Թէլէֆ օլ. մուշ վէ երիմի քիչի գատար տա եարալանմըշ տըր։

—

Մարօգրն (Ֆասըն) Թանճա չէհրին. ընտէն ինկիլիզ կագէթալարընա վէ. բիլէն մալիմաթա կէօրէ, կէչէն հաֆԹա սաբ ագշամը Ֆասլընը. պիրի՝ էլինտէ հանչէր օլարգը հալ. տէ, Թանճատաքի ԻԹալիա բօլիԹի. գա մէմուրընն իւզերինէ հիճճիմ ԻԹՄիշ իսէ տէ, մէմուրը մուամիրէյէ՝ պիր ֆէնտ իլէ հանչէրին սատէմէ. սինտէն սագընմագա մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ Ֆասլը տախի՝ Մարգ մէ. մուրինի Թարաֆընտան Թէվգիֆ օ. լընարագ գրպաճա չէտիտէն Թէէ. տիպ օլընմըշ տըր։

Էֆէնտիլէ՛ր։

Մէրքէզը իտարէսի Մանհայմչէհ. ընտէ պուլունան «ԳՕՄՐԱՆԵՌԻ ՏԸ ՐԷԱՍՍԻՐԱՆՍ ՏԸ ՄԱՆՀԱՅՄ»

COMPAGNIE DE RÉASSURANCE

DE MANNHÉIM

նամ նազլիյաթ սիկուրթա գումբանեասընընը՝ վարօր, չրմէնարֆէր, եէլքէն կէմիսի վէ սարիէ իլէ տէ. նիզ, նէհր վէ գարա գազալարը ի. չին քէնտի նամընա սիկուրթա իւճ. բէթի սէնէտլերինի իմզալամազա հէր նէվ սէլահիյէթը լազմէ իլէ պէրա. պէր, իզմիտտէ աճէնԹէսի նասպ ու Թային օլմուշ օյտուղրմը սիզլէրէ պէյան ԻԹՄէքլէ միւֆիթէխիրիմ։

Ֆիյաթլար վէ չէրաիթ զայէթ ֆահտէլի օլաճագ տըր։

ՃԻՎԱՆ ԹԻՒՐԱՑԵԱՆ

18|30 յունիս 1886
Իզմիտ

8—3

ՇԱՐԳ ԻՑԱՐԷ ԼՕԴԱՆԹԱՍԸ ՎԷ ՊԻՐԱԼԹԱՆԷ ՎԷ ՄԻՍՕՖԻՐԱԹԸ ՍԱԻՐԷ

Գալաթատա Վօյվոտա գարշընտա Ն. 92

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ԼօգանԹանը մատուցի ԱրԹին աղա՝ ախիրէն Ամնալընը ԻԹԹիսալինտէ պու. լընան լօգանԹասընը պու քէրրէ Գալա. Թատա Վօյվոտա մէրքէզի գարշըսընտա 92 նումէրօլը մահալէ նագլ էլէմիշ տիր։

Մէղքիւր լօգանԹատա չաբուշլըգ վէ Թէմիզլիքլէ պէրպէէր ֆիյաթլար տախի զայէթ էհվէն օլաճագ, վէ ալաֆրանկա վէ ալաթուրգա Թատամլար, վէ ֆամիլեարա մախսուս օտալար պուլը՝ աճագ տըր։

Տիւյին վէ սարի զիմնէթլէր իչին սը. բարըշաթ գապալ օլունը։

Հէր լիսանտան կագէթալար մէվճուտ տըր։

4—2

—Դիշչեն ճումաա էրթէսի կիւնիւ չէմ։ Նորփէր գաթարը՝ Այիսթէֆա-նոս իլէ Մագրիքէօյ արասընտա պիր մէրքէպի չինէլիպ իքիյէ պէօլմիւշ տիր։

—Արնավուտլրգտա Գրանա հէջ վալիսինտէ պիր խրիսթիան քէօյլիւ-նին խանէսինէ եաղմուր էսնասընտա երլրբրմ տիւշէրէք, զէվճէսի իլէ պիր երքէք չօճուղը թէլէֆ վէ միւհթերէգ օլմուշլար տրը։

—Մանասթրը վիլայէթինտէ բեր-լերէ գազարընտա պիր իսլամ գա-ըրսը՝ պիրտէն 3երքէք եվլատ տիւ-եայա կէթիրիպ, 3իւ տէ էլան պէր-հայաթ իսիշլէր։

—Հապսխանէի ուժումիտէ միւս-թախտէ եիւզպաշը Զէքէրիա էֆէն-տինին բիւթպէսի գօլաղալրգա թէր-ֆի գրլընմըշ տրը։

Հայերէն, Թուրքերէն և Դաղղի-երէն լեզուաց և գրականութեան, ընդհանուր ազգաց պատմութեան և իրաւագիտութեան քաջ հմուտ փորձ դասատու մը, որ իւր արժանիքն ու կարողութիւնն հաստատող վկայա-գրերը ունի ի ձեռին, յառաջիկայ օգոստոս մէկէն սկսեալ պատրաստ է մի գաւառագիւղ կամ ծովեզրեայ քաղաքի մէջ, դասատուութեան պայման վարել մի ազգային վարժ-բարանի մէջ։

Պայմանաց համար դիմել ՃԵՐԻՏԷԻ Շուրջէյի տնօրէնութեան։

3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ճանիպը ալիսինտէն.

Շեհրը հարն 29ընեը բաղար կիւնիւ Փէվդէյատ օլարագ քէօրբիւտէն սաաթ 4 գուչուգտա պիր վաբոր հարէքէթլէ Գատրքէօյինէ ուղղայարագ Հէյդէյիէ ապիմէթ իտէէկկի կիպի, եէմմը մէգքիւ-բրն ագչամը սաաթ 9ա չէրեէք գալարագ Հէյդէյիտէն հարքէքթլէ եինէ Գատրքէօյինէ ուղղայարագ քէօրբիւյէ ավէթ իտէէկկի իլան օլունը։

24 հաղիրան 302

ԳԱՏՐԲԷՕՅ ՏԷՆԻՋ ՀԱՄՄԱՄԱՆԸ

Գատրքէօյ, Հայտար բաչա, Մէօհրտար, Մօտա վէ Ֆէնէր պաղչէսի տէնիզ համմամներընն պու կիւնէն իթիբարէն քիչչատ օլունմըր իլան օլունը։

Պու սէնէ մէգքիւր համմամար պիր տըգդաթը մախսուսէ իւ ինդա օլունմըշ, վէ կէրէք ինթիգամ վէ կէրէք թէվգիքը ճիհէթիյլէ մաթլուպ տէրէճէտ պուրնամալրը իչիւն Քէվդէյատ սայ ու զայրէթ օլունմըշ տրը։

Ֆէյմ

		բաղայ
Գատրքէօյ, Հայտար բաչա	1ենի մէկդի	100
» » »	2ենի »	50
		զրուշ
20 պիլէթլիք ապօնրման	1ենի »	40
» » »	2ենի »	20
		բաղայ
Մէօհրտար, Մօտա, Ֆէնէր	1ենի »	100
» » »	2ենի »	60
		զրուշ
20 պիլէթլիք ապօնրման	1ենի »	40
» » »	2ենի »	25

10 եաչընտան աչաղը չօճուգլար իչիւն նըսֆ իւճրէթ ալընաճագ տրը։

Ապօնէ օլմագ իսթէյէնլէր՝ մէգքիւր համմամարտա պիլէթ սաթըլան մահալէ միւրաճաաթ իթմէլի տրլրը։ 4—2

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԴԱԼԱԳԱ ՕՐՕՍԱՍԸ

Իսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	16-18
Գու սապահ ուշլրը	16-18
Մըսրը մուքթահրէթ. գաբ.	80-
Գու սապահ ուշլրը	79 35
Սեռի Ռ.	23-20
» Գ.	15-10
» Գ.	16-18
Բուլգարի լիվենարկէրի	36 62½
Ռագէլ Փուրի	6-
Լէրօյ	00-
Հ՝փալէարդ »	00-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէսի մէնէրալ	ք. ք. 6-
Օթամպօլ պանգասը	4-35
Սօսիէթէ մէնէրալ	ք. ք. 3-08
Թրամվայ	2-90

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ասան	Ղ. Բր.
Պէյաղ մէճիտիէ Փարզդ	108-06
Մէճիտիյէ »	17-20
Պէլճիգ »	102-10
Ամբուրգ »	103-
Գայմէ	–
Ինկիլիզ լիրասը	110-38
Ֆրանսզգ ալթունը	88-02
Բօլ	90-20
Գրէմից ալթունը	51-20
Գատրքօն գայմէսի	9-20

ԹԱՍՆԻՑԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղրտ		
50) » »		15-10
100) » »		
500) » »		
1000) » »		15-
10000) » »		

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Շաբ անպարը իչիւն միւպայաա օլունաճագ օլան օն պին գըյէտէն երիրմի պին գըյէյէ գատար թիմուր չէնպէրին պէհէր գըյէտսի իքի զրուշա վէ գէրգ գըյէտճն ալթմըշ գը-յէյէ գատար չէնպէր չիվիսինին պէ-հէր գըյէսի եէտի զրուշա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, հագիրանը բու-մինին օթուզընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէ-կինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն Լէվազիմաթը Ուժումիյէ տաիրէսին-նէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

24 հաղիրան 1886

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Զաթալճա իսթիհքեամաթընա մէժուր խաս թօքճը ալալարը իլէ իսթիհքեամ պէօլիւկի էֆբատընն պիր սէնէլիք իաարէլէրինէ մուգթա-զի հաթապ իլէ քէօմիւրտէն՝ հա-թապը իքի բարայ իքի ազչէյէ վէ քէօմիւրին տօգուզ պուչուգ բա-բայա մահալինճէ պիլմիւնագասա թալիպլերի էօհտէլերինտէ օլուս-ղընտան, վէ մահը հալը բուսինին օ-թուզընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն Լէվազի-մաթը Ուժումիյէ տաիրէսինէ կէլմէ-լէրի իլան օլո նը։

24 հաղիրան 1886

3—1

Գուլկար տաղը մատէյի հարաթթն-տան 116 031 գըյէի ճէտիտ 943 քի-սուր սիրին պէհէր տրրհէմի 27 բարա 50 սանթիմտ, վէ 453 տրրհէմը ճէտիտ 616 քիսուր ալթունն պէհէր տրրհէմի տախի 14 զրուչ 20 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունընընտան, պունա զամմ լէլ թալիպ օլանլարըն՝ հագիրանդն 16ընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9ա գատար տէբօղիթօ վէ եա միւթէպէր քէ Ֆիլէրի իլէ Օրման վէ Մէճատին մէճ-լիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունը։

24 հաղիրան 302

Մուսթաֆա պէյին սէնէ 303 վէ 95 նումէրօրը իլամ մուհիպինճէ, էրզրումը օղու Սարգիսէ տէյնի օլան մէպիդը մուրիսէնին թէվիրէսի զամինընա մէտ-եունը մումիսիէյին Ագաբոյ ճիվարընտա Գօվանը-Տէտէ մահալէսինտէ Թէքէճ սօգաղընտա վաքը 65 նումէրօրը մահ-ճուզ օլան պիր պայ խանէսինին թարի-խը իլանտէն իթիբարէն 15 կիւն սօնրա պիտիզայէտ ֆիրուխթընա թէչէպիւս օլունճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքե-մէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունը։

17 հաղիրան 302

Էվվէլճէ միւնագասայա վազ իսթէյէ-կի իլան օլունան ճէտիտ գըյէ իլէ 2,230.000 պու գասար գըյէ տագիգին իչիւն հաղիրանդն 28ինճի ճումաա էր-թէսի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկկինտէն, թալիպ օլան թիճճարըն եէմմը մէգքիր-ամ էվվաքը Հիւմայուն մէճլիսը իտարէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունը։

14 հաղիրան 302 3—1

ՔԻՐԱԼԸԳ ԷՎ

Կէտիկ բաչատա Թաթլը-Գուլուտա սա-ատէթլու Կարկուր Լֆենին խանէսի իթ-թիսալինտէ պաղչէ, գուլու վէ սարբէյի միշիթէմիլ 7 սաալը պիր պապ խանէ քի-բրայա վէրիլէճէկկինտէն, իսթէք իտէնլէ-րին՝ Օգհուլար պաշընտա Սէրաֆիմ է-ֆէնտիրին զրաաթխանէ-ինտէն սիւվալ էյլէմէլերի։ 4—1

ՐԻՀԳԼԸՐ ԳԱՎԱՆԻՑՆ
ԼԱՀԸԳԱՍԸ

ՃԷՐԻԹԷ Մէհուէյ ՖԻՀՐԻՍԹԻ

Մէգքիւր ճէրիթէ Մէհուէյ-ին 240 նումէրօսընտան 289 նումէրօրը նիւսսէ-սինէ եանի 6ենը սէնէսինէ մախսուս օ-լան ֆիհրիսթ մէճմուասը չզմըշ տրը։ 8 զրուշ ֆիյաթլա պիճիսիմէ քիթապը. լարտա սաթըլմագտա օլտուղը՝ էրպապը գավանինէ իլան օլունը։ 6—5

ԷԼԴԱՆՏԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Աթի իւզ զիքր հիսսէլի ագարաթրն պէրմուհտիպը իրաաէի ալկէ պիլմիւզայ-տէ թէգարրուր իտէճէք պէտէլէրի քեա-միէն խաչինէի իվդաքը Հիմայուն-ընն 501 վէ 2 սէնէլէրինէ մախսուս հէր նէվ սէրկի վէ գուբօն իլէ թէտիկէ օլմագ իւզրէ թէֆիվլի իճրա գէլընճաաղընտան, պէրմինվալը մուհարէր թալիպ օլանլա-ըրն իչիւն 502 սէնէսի հագիրանընն 30ենը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար էվգաքը Հիմայուն խագինէսի վարիս-տաթը ուժումիյէ խարէսինէ միւրաաա-ամ իթմէլերի 3ենճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

• • 28 • • 1000 • (1) — Սիւլէյմանի-յէտէ Սիւլէյմանիյէ մահալէսինտէ Քէ-մէր պէթը սօգաղընտա թէրպիէն 22 մէթ-րօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշ-թէմիլ վէ սէէվի 2000 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ սէպզէվաթը տիւ-քեանընընն էվգաքի կէտիքեաթընտան կէ-տիկինին 14 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։ Միւնատիսի Հիւսէյին աղա։

• • 2 • • 444 • — Թաֆթա գալէտէ խավանէ Համզա մահալէսինտէ Ուզուն չարշը ճատտէսինտէ Այա Սօֆիան քէսիր վազֆընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսա-տա չէհրի 50 զրշ. քիրալը եէմիշ խանը տէրուունինտէ քեարկիր պիր պապ օտանընն 9 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։ Հիւսէյին աղա։

• • 2 • • 50 • — Գօճա Մուսթաֆա բաչատա ճանպազարկէ մահալէսինտէ Մէ-չէլի մէսճիտ սօգաղընտա Բազիյէ խաթուն վազֆընտան թէրպիէն 38 մէթրօ արսա-տա պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 զրշ. քիրալը պիր պապ արբաճը տիւ-քեանընընն 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։ Հաճի Ահմէտ աղա։

• • 32 • • 5000 .— Զարչուլ քէպիր-տէ Մէրճան աղա մահալէսինտէ Թըղճը-լար ճատտէսինտէ եալի Մէհմէտ էֆէն-տի վազֆընտան չէհրի 30 զրշ. քիրալը պիր պապ գասասպ տիւքեանը միւքի-նին բուպ հիսսէսի։ Հիւսէյին աղա։

• • 1 • • 1000 . — Գաքանը Տագիգ գուրպինտէ Հըզրը պէյ մահալէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ Ֆապրիգա սօգաս-ղընտա չէյխ իլ հարմ Հիւսէյին էֆէնտի վազֆընտան պիր պապ տէյիրմէն միւքինին նըսֆ հիսսէ-ի։ Հիւսէյին աղա։

• • 10 • • 1000 . — Զարչէնպիհտէ Պէյազիէզ մահալէսինտէ Մէհմէտ աղա ճամիի չերիֆ սօգաղընտա էվգաֆ կէտի-քեաթընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսա-տա չէհրի 20 զրշ. քիրալը պիր պապ չուլէս տիւքքեանընընն նըսֆ հիսսէսի։ Հիւսէյին աղա։

• 53 • • 125.— Մէվլէվիխանէ գա-բուսընտա Այտրն Քէթխիտա մահալէ-սինտէ Մէյմար չարշըսը ճատտէսինտէ էվ-գաֆ կէտիքեաթընտան թէրպիէն 22 մէթ-րօ միսմարը տիւքքեանը արասընընն նըսֆ հիսսէսի։

• 58 վէ 60 • • 660 .— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալէսինտէ Քիւրքճի չէշ-մէսի սօգաղընտա Բաալիյէ հանըմ վազ-ֆընտան չէհրի 17 զրշ. քիրալը 2 պապ տիւքքեան միւքինին 90 հիսսէտէն 30 հիսսէսի։ Իսմիտ աղա։

• • 22 • • 5000 .— Խօրխօրտա Ղուս-ըէպա Հիւսէյին աղա մահալէսինտէ Խորխօր ճատտէսինտէ էվգաֆ կէտիքեաթընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա չէհրի 30 զրշ. քիրալը պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն նըսֆ հիսսէսի։ Հիւսէյին աղա։

(1) Ճիմիլէլէրին պաչարընտա իւք հի-զասա պուլունան բաղդամաբ՝ մահկիւ-լաթընն նիհամէրօլարընը, վէ իքինճի հիպա-աաբիէթ՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

غنية اللغات

ԿՈՒՆԵԷԹ-ԻԼ-ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՏ

ՄՈՒՀԱՅԻԼԻՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՇԷԱՆ ՎԷ ՄԷՀԷՄՄԷՏ ՇԻՒՔՐԻ

ԹԱՊԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Իչպու Էսէր ֆրանսըզճա միւս-թէմամէլ պիլ ճիւմլէ լուղաթը ճամի վէ ֆէնոնի վէ սէնաի փէք չօք ըս-թըլլահաթ վէ թապիրաթը ֆրան-սէվիյէի տաիի չամիլ օլուպ, խու-սուսէն լուղաթը մէգքիւրէ միւթէ-ատտիտ միսալլերլէ էյզահ օլունն-ուղու կկպի, ֆէնոնի վէ սէնաի լու-ղաթը էօյլէ թարիֆաթ իլէ կէչիրմէ-յէրէք հէր պիր լուղաթըն թիւրք-ճէտէ մուգապիլի օլան լուղաթը պիթթահարրի պուլունուպ կէրէք թիւրքճէ վէ կէրէք լաթինճէ հրու-ֆաթ իլէ հիզալէրինտէ տէրճ օլունն-ուղունան, չիմտիյէ գատար պու-եօլտա ճէմ վէ թէրճէմէ օլունան ա-սարը էն միւքէմմէլի վէ միւհթէ-վիյաթճա էն վասիի տիր։

Էսէրի մէգքիւր միւճէլլէտ օլտըղը հալտէ իքի ճիլ-տի պիր ատէտ օսմանլը լի-բասընա ՊԷԿ օղլու վէ Իսմ-թանպօլ էքսէր քիթապճը տիւ-քքեանլարընտա սաթը-լուր։

Քիւլլիյէթլէ իչթիրասընը արզու-իտէն զէվաֆէն Զաքմաքճըլար եօ-գուչընտա Ակոբեան խանընտա քեահն Գարեգին Պաղտատլեան մաթպասասընա միւրաճաաթ իթմէ-լերի իսթար օլունուր։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՍԻՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. Էօժէն ՐԱԲԱԲՕՐ

Ֆրանզօ-Հօնկրուազ՝	Պուտարէլթատա	սէրմայէ	ֆրանգ 20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշէն՝	Վիէննատա	»	» 4,500 000
			24,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէլիլ տիր)

Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Նօ. 11

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՇԷՀՐԻՆՏԷԻ

ԼԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ

ՆԱՄ ԵԱՆԷԶՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տէրասատէթտ Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա 9 նումէրօրու մահալէ մուգիմ ումումի ամէնթէսի Մ. Հէրմ. Հէլգինկ մարիֆէթլիլէ խանէ, մօպիլիա, էմթաա վէ սարէյի եանկը թէհլիքէլէրինէ գարշը չէրթիթը նաֆիա իլէ սիկուրթա իտէր։

ՇԷՎՐԻԷՆԻՆ ԳՕԳՈՒՍԸՁ ՊԱԼԸՔ ԵԱՂ.

HUILE DE FOIE DE MORUE DÉSINFECTÉE de CHEVRIER

Մ. Շեվրիէ՝ Բարիզին պիրինճի սընֆ էզզաֆրլարընտան օլուպ, Լիժիոն ա'Օ-նէօր Նիշանընընն չըվալլէլիք, Մէճիտիյէ Նիշանընընն Ղիւնէի, վէ Իզզապէլլա Գա-թօլիք Նիշանընընն գօմանէօրլիք ըլ-թպէլէրինի հաիզ տիր։

ՊԷՅԱՋ ՎԷ ԷՄՄԷՐ

Մ. Շեվրիէ՝ պալըգ եաղընը գաթ-բան իլէ թէփիզէյէրէք, մէգքիւր եա-գա կիւզէլ պիր զօգու վէ լէզզէթ վէրմիշ տիր։

Պու թէրթիպը ճէտիտին սահիպի՝ միտալեա վէ իֆթիխար տիրլօմաար կիպի պէօյիւք միւքաֆաթլարա նայլ օլմըշ տրը։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պու-լունան հէքիմլէր՝ մէգքիւր պալըգ եաղընը տիկէր պալըգ եաղլարընն ճիւմլէսինէ թէրճիհ իտէրլեր։

ԶԵԼԻԹԼԻ

Մ. Շեվրիէ՝ էօդէ-ը ոչ ֆէբ ի պիր պալըգ եաղը իմալ իտէրէք, քէնտի թէրթիպինի իքմալ էյլէմէ տիր։ Մէգ-քիւր պալըգ եաղը՝ իչպու իլավէյէ բաղվէն, գէլաչլըգլա հագմ օլունը, վէ ասլա գաղալըգ վէրմէզ։ Պինաէն ալէհ մէգքիւր պալըգ եաղը՝ տիկէր պիճիճմէ չէլիքալ պալըգ եաղլարընա ֆիդգ օլուպ, վէրէմ, պրօնչիթ, քէ-միք խասթալըգլարը, վէ սգօրբիթ իլ-լէթլերի իչին գուլլանըլըր վէ մու-հասսէնաթը ազիմէսի կէօրիւիւր։ Պու եաղ պիլիասսա հէր զայրի միգաճ օ-լանլարա եարար։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1886 լուսիսին 21ենճի ճումաա երթէսի կիւնինտէն իթիբարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Գարեգին Պաղտատլեան

ՍՊ. Տէ.	
11 50	Պէօյիւք Ատա, Հէյդէյիլ, Պուրկազ, Գրնալը
12 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէյիլ։ (Պ. Ատատան 1տէ)
2	Պ. Ատա, Հէյդէյիլ, Պուրկազ, Գրնալը։
8	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէյիլ, Պուրկազ, Գրնալը, Գատրքէօյ (Պ. Ատատան 8.45տէ։)

Բիւօքիւ-տէն Ատալար ճանդրէ

2	Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
8 45	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա։
9 45	Հէյդէյիլ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10 45	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Բիւօքիւտ

11	Պ. Ատա, Հէյդէյիլ։
11 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէյիլ, Պուրկազ, Գրնալը։
7 45	Պ. Ատա, Հէյդէյիլ, Պուրկազ, Գրնալը։
8 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդ. Պուրկազ, Գրնալը, Գատրքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 15տէ)

Բիւօքիւ-տէն Ատալար

1 15	Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
2 15	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա։
10	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյդէյիլ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
11	Հէյդէյիլ, Պ. Ատա։

ՄՕՏԱ ԹԱՐԻԳԻ
Ճումաա վէ սաբր

Բիւօքիւտէն Մօտա	Մօտատան քէօրբիւ
9 50	1 15
Բաղար կիւնլէրի	
2	11

ԳԱՏՐ ԲԻՒՕՔ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բիւօքիւտէն	Գատրքէօյտէն	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բիւօքիւտէն	Գատրքէօյտէն
ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.
11 50	11 50	12	12
12 15	12 15	1	1
1	1	2	2
1 45	1 45	3	3
2 50	2 50	4	4
3 15	3 15	5	5
4 15	4 15	6	6
5 50	5 50	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 55	12	12
11 50	11 20		
12	12		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
Իրգդ ՀԸԳԴԷՔԻՐԻ ԷՖԷՆԴԻԼԸՆ
Դ-ՐՆԷՈՒԷՔ
ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Բիւօքիւտէն

ՍՊ. Տէ.			Գթ. Ն.
11 45	Պիլա թէսսաֆիք		
12 40	Իզմիտէ կիտէն		2
2 45	Գարթալա	» »	4(1)
3 45	Պիլա թէսսաֆիք (2)		
3 55	Թավշանճիրլէ	» »	6(1)
8 10	Իզմիտ	» »	8(1)
10 55	Բէնտիյէ	» »	10
11 50	Բէնտիյէ	» »	12
	Հայտար բաշտան		
12 50	Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Նօ.		1
2	Բէնտիքտէն	»	3
4	Իզմիտտէն	»	5
4 20	Ֆէնէր պաղչէտէն կէլէն		(2)
5 40	Գարթալտան	»	7(3)
6 30	Պիլա թէսսաֆիք		
9	Պիլա թէսսաֆիֆ (1)		
11 55	Իզմիտտէն կէլէն		9
12	Պիլա թէսսաֆիֆ(4)		

(1) Իչպու սէֆիրլէրը բաղար կիւնլէրի ֆէնէր պաղչէսի գաթարարընա միւթէ-սաֆիֆ տիր։

(2) Եալընըզ բաղար կիւնլէրի իճրա օլունճաղ տրը։

(3) Բաղար կիւնլէրի 3 սաաթ սօնրա հարէքէթ իտէճէք տիր։

(4) Բաղար կիւնլէրի Ֆէնէր պաղչէսի գաթարընա միւթէսաֆիֆ օլուզընտան, էյյամը մէգքիւրէակ սաաթ 12 20տէ իճրա օլունճաղ տրը։

ՄԱԳՐԻԲԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ՄԱԳՐԻԲԷՕՅԻՆՏԷՆ ԲԻՕՔՐԻՃԷ

ՍՊ. Տէ.	
11 45	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։
2 15	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։
9 45	Մագրիքէօյիւնտէն տօղրու քէօրբիւյէ։

Բիւօքիւտէն Մագրիբէօյինէ

ՍՊ. Տէ.	
1 15	Բիւօքրիւտէն տօղրու Մագրիքէօյիւնէ։
8 30	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
ՄԱԳՐԻԲԷՕՅԻՆՏԷՆ ԲԻՕՔՐԻՃԷ

ՍՊ. Տէ.	
12	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։
9 30	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։

Բիւօքրիտէն Մագրիբէօյինէ

ՍՊ. Տէ.	
1 30	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԸՆ ՎԷ ԷՀԼԸ ՄԷՐԱԳԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԻԳԳԱԹԸՆԸ

ՏՕԳԹ. Տ. ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆԻՆ
Կիւմիւշիւ ժէլԷՐԻ Վէ Պրօգ

DVM

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆ-ՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ։

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱԸ-ԳԱՍԸ։

Էճզաի միւրէքքէպէսինէն մամուլ գուրու լէվհարը (լուգ) իւգէրինէ տավէթ իտէրիզ։

Տէրօգիթօսը՝ Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան Լչիւն ումումի աճէնթէ օլան էճզաէը Մ. Էսվար Մանինին Սթամպօլտա Մըսրը չարշըսը գուրպինտէ Հա-բաճճը խանընտա քեահն մաղազասընտա տըր։

Մէգքիւր մաղազատա ֆօթօկրաֆա ամա պիճճէմէ էճզա վէ էշեա պու-լունը։

ՄԱԴԱՄ Ս. Է. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԿՈՒՆԵՈՒՄ ՄԵԾ. ԳՈՐԾԱՐԱՆ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներման ընկած մազերուն գոյն, փրնիճ ու կեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դիտու թափը շուտ մը անիսկայթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հիշարժի։

"Մնկ շէրը կը բուէ։" Այդ փորձը ունեցան ամէնքը որոնց մէնթարագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Կեղկ չէ, և ամենեին գեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ՄԱԴԱՄ Ս. Է. ԱԼԼԷՆԻ Հարուստ խարխանի նոյն նորոգիչն։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ադդպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Արվաճառուի ամէն սափրիչներու, անդրյ իրա-գործներու և անդրիցի դեղագործներու քով։

Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիք պիրտաէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Նիւքսէք գալարրմտա Մ. Գարուանանը Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իգիսոր Լա Գանտէլանը Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։